

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

*Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών*

**2007/0248(COD)**

14.4.2008

**\*\*\*I**

## **ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΘΕΣΗΣ**

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποίησης της οδηγίας 2002/22/ΕΚ για την καθολική υπηρεσία και τα δικαιώματα των χρηστών όσον αφορά δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών, της οδηγίας 2002/58/ΕΚ σχετικά με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την προστασία της ιδιωτικής ζωής στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 για τη συνεργασία όσον αφορά την προστασία των καταναλωτών (COM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD))

Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών

Εισηγητής: Malcolm Harbour

Συντάκτης γνωμοδότησης(\*):  
Alexander Alvaro, Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

(\* ) Διαδικασία συνδεδεμένων επιτροπών - Άρθρο 47 του Κανονισμού

### ***Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα***

- \* Διαδικασία διαβούλευσης  
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- \*\*I Διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)  
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- \*\*II Διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)  
πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης  
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για  
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης
- \*\*\* Σύμφωνη γνώμη  
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο εκτός  
από τις περιπτώσεις που μνημονεύονται στα άρθρα 105, 107, 161  
και 300 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΕ
- \*\*\*I Διαδικασία συναπόφασης (πρώτη ανάγνωση)  
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- \*\*\*II Διαδικασία συναπόφασης (δεύτερη ανάγνωση)  
πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης  
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για  
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης
- \*\*\*III Διαδικασία συναπόφασης (τρίτη ανάγνωση)  
πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση του κοινού σχεδίου

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότείνει η Επιτροπή)

### ***Τροπολογίες σε νομοθετικό κείμενο***

Στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου η σήμανση γίνεται με **έντονους πλάγιους** χαρακτήρες. Για τις τροποποιητικές πράξεις, τα παραμένοντα αμετάβλητα τμήματα ήδη υπάρχουσας διάταξης την οποία το Κοινοβούλιο επιθυμεί να τροποποιήσει ενώ η Επιτροπή δεν έχει τροποποιήσει, σημαίνονται με **έντονους** χαρακτήρες. Ενδεχόμενες διαγραφές που αφορούν τα τμήματα αυτά σημαίνονται ως εξής : [...]. Η σήμανση με *απλά πλάγια* απευθύνεται στις τεχνικές υπηρεσίες και αφορά στοιχεία του νομοθετικού κειμένου για τα οποία προτείνεται διόρθωση εν όψει της επεξεργασίας του τελικού κειμένου (για παράδειγμα, στοιχεία εμφανώς λανθασμένα ή που έχουν παραλειφθεί σε μια γλωσσική έκδοση). Αυτές οι προτάσεις διόρθωσης υπόκεινται στη συγκατάθεση των αρμόδιων τεχνικών υπηρεσιών.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

### Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ .....	4
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	51

## ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποίησης της οδηγίας 2002/22/ΕΚ για την καθολική υπηρεσία και τα δικαιώματα των χρηστών όσον αφορά δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών, της οδηγίας 2002/58/ΕΚ σχετικά με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την προστασία της ιδιωτικής ζωής στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 για τη συνεργασία όσον αφορά την προστασία των καταναλωτών (COM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2007)0698),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 95 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0420/2007),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A6-0000/2008),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

### Τροπολογία 1

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(4 α) Με την επιφύλαξη της οδηγίας 1999/5/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1999, σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό και τον τηλεπικοινωνιακό τερματικό**

*εξοπλισμό και την αμοιβαία αναγνώριση της πιστότητας των εξοπλισμών αυτών και ιδίως των απαιτήσεων περί ατόμων με ειδικές ανάγκες, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχείο στ), ορισμένες πτυχές του τερματικού εξοπλισμού συμπεριλαμβανομένου και αυτού που προορίζεται για άτομα με ειδικές ανάγκες, πρέπει να ενταχθούν στο πεδίο αναφοράς της οδηγίας 2002/22/EK για να διευκολυνθεί η πρόσβαση στα δίκτυα και η χρήση των υπηρεσιών. Ο εξοπλισμός αυτός επί του παρόντος περιλαμβάνει ραδιοφωνικό και τηλεοπτικό τερματικό εξοπλισμό λήψης καθώς και ειδικές τερματικές συσκευές για χρήστες με προβλήματα ακοής.*

---

<sup>1</sup> *EE L 91, 7.4.1999, σ. 10. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 (EE L 284 της 31.10.2003, σ. 1).*

Or. en

### *Αιτιολόγηση*

*Η προσθήκη νέας αιτιολογικής σκέψης γίνεται για να εξηγηθούν οι πρακτικές συνέπειες της συμπερίληψης πτυχών του τερματικού εξοπλισμού στην παρούσα οδηγία και να δοθούν παραδείγματα της μορφής που σχετικού εξοπλισμού.*

## **Τροπολογία 2**

### **Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη Αιτιολογική σκέψη 13**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(5) Οι ορισμοί χρειάζεται να προσαρμοστούν ώστε να είναι σύμφωνοι με την αρχή της τεχνολογικής ουδετερότητας και να συμβαδίζουν με τις τεχνολογικές εξελίξεις. Πρέπει ιδίως να διαχωρίζονται οι όροι παροχής μιας υπηρεσίας από τα στοιχεία που πραγματικά ορίζουν μια διαθέσιμη στο κοινό τηλεφωνική υπηρεσία, δηλαδή μια

*Τροπολογία*

(5) Οι ορισμοί χρειάζεται να προσαρμοστούν ώστε να είναι σύμφωνοι με την αρχή της τεχνολογικής ουδετερότητας και να συμβαδίζουν με τις τεχνολογικές εξελίξεις. Πρέπει ιδίως να διαχωρίζονται οι όροι παροχής μιας υπηρεσίας από τα στοιχεία που πραγματικά ορίζουν μια διαθέσιμη στο κοινό τηλεφωνική υπηρεσία, δηλαδή μια

υπηρεσία διαθέσιμη στο κοινό για τη δημιουργία και τη λήψη, άμεσα ή έμμεσα, μέσω επιλογής φορέα ή προεπιλογής φορέα ή μεταπώλησης, εθνικών ή/και διεθνών κλήσεων μέσω αριθμού ή αριθμών που υπάρχουν σε εθνικό ή διεθνές σχέδιο τηλεφωνικής αριθμοδότησης. Η υπηρεσία η οποία δεν πληροί όλους αυτούς τους όρους δεν θεωρείται διαθέσιμη στο κοινό τηλεφωνική υπηρεσία.

υπηρεσία **ηλεκτρονικής επικοινωνίας** διαθέσιμη στο κοινό για τη δημιουργία και τη λήψη, άμεσα ή έμμεσα, μέσω επιλογής φορέα ή προεπιλογής φορέα ή μεταπώλησης, εθνικών ή/και διεθνών κλήσεων μέσω αριθμού ή αριθμών που υπάρχουν σε εθνικό ή διεθνές σχέδιο τηλεφωνικής αριθμοδότησης, **είτε η υπηρεσία αυτή βασίζεται σε τεχνολογία αλλαγής κυκλώματος είτε αλλαγής δέσμης. Εκ φύσεως η υπηρεσία αυτή είναι αμφίδρομη, παρέχοντας δυνατότητα επικοινωνίας σε αμφότερα τα επικοινωνούντα μέρη.** Η υπηρεσία η οποία δεν πληροί όλους αυτούς τους όρους δεν θεωρείται διαθέσιμη στο κοινό τηλεφωνική υπηρεσία.

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Συμβάλλει στην παροχή συμπληρωματικής καθοδήγησης όσον αφορά τον ορισμό της διαθέσιμης στο κοινό τηλεφωνικής υπηρεσίας του άρθρου 2. Γενικώς, όταν οι ΕΡΑ θεωρούν ότι η υπηρεσία αυτή είναι μια διαθέσιμη στο κοινό τηλεφωνική υπηρεσία πρέπει να λαμβάνουν δεόντως υπόψη τις τεχνολογικές εξελίξεις και ειδικότερα να εξετάζουν κατά πόσον οι χρήστες θεωρούν ότι η υπηρεσία υποκαθιστά την παραδοσιακή τηλεφωνική υπηρεσία.*

### **Τροπολογία 3**

#### **Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη Αιτιολογική σκέψη 13**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(13) Το δικαίωμα των συνδρομητών να καταγγέλλουν τη σύμβασή τους χωρίς ποινή αφορά τις τροποποιήσεις των συμβατικών όρων που επιβάλλονται από τους παρόχους δικτύων ή/και υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών.

*Τροπολογία*

(13) Το δικαίωμα των συνδρομητών να καταγγέλλουν τη σύμβασή τους χωρίς ποινή αφορά τις τροποποιήσεις των συμβατικών όρων που επιβάλλονται από τους παρόχους δικτύων ή/και υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών **και όχι αλλαγές που επιβάλλονται από τον νόμο.**

***Δυνάμει των βασικών αρχών της περί συμβάσεων νομοθεσίας, οιαδήποτε τροποποίηση μιας σύμβασης προϋποθέτει τη σύμφωνη γνώμη αμφοτέρων των μερών. Σε περίπτωση που μια σύμβαση***

*περιλαμβάνει ρήτρα που παρέχει στον πάροχο τη δυνατότητα μονομερούς τροποποίησης της σύμβασης εφαρμόζεται η οδηγία του Συμβουλίου 93/13/ΕΟΚ τις 5ης Απριλίου 1993, σχετικά με τις καταχρηστικές ρήτρες των συμβάσεων που συνάπτονται με καταναλωτές<sup>1</sup>. Το δικαίωμα καταγγελίας των συνδρομητών δεν πρέπει να εφαρμόζεται σε περιπτώσεις τροποποιήσεων που προδήλως δεν είναι σε βάρος τους, όπως η μείωση της τιμής ή η αύξηση της ικανότητας της παρεχόμενης υπηρεσίας. Σε περίπτωση που ο φορέας εκμετάλλευσης συσσωρεύει μια τέτοια τροποποίηση με τροποποιήσεις που δεν λειτουργούν προδήλως προς όφελος των συνδρομητών, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών παρακολουθούν τις πρακτικές όσον αφορά τις συμβάσεις καταναλωτών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών και σε άλλους τομείς και, σε περίπτωση κατάχρησης, οφείλουν να λαμβάνουν μέτρα.*

<sup>1</sup> ΕΕ L 95, 21.4.1993, σ. 29.

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Για επιχειρηματολογία και κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις αλλαγές στο άρθρο 20, παράγραφος 7.*

#### **Τροπολογία 4**

##### **Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη Αιτιολογική σκέψη 14**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(14) Μια ανταγωνιστική αγορά πρέπει να διασφαλίζει ότι οι τελικοί χρήστες μπορούν να έχουν πρόσβαση και να διανέμουν οιοδήποτε νόμιμο περιεχόμενο και να χρησιμοποιούν οιοσδήποτε νόμιμες

*Τροπολογία*

(14) Μια ανταγωνιστική αγορά πρέπει να διασφαλίζει ότι οι τελικοί χρήστες μπορούν να έχουν πρόσβαση και να διανέμουν οιοδήποτε νόμιμο περιεχόμενο και να χρησιμοποιούν οιοσδήποτε νόμιμες

εφαρμογές ή/και υπηρεσίες της επιλογής τους, όπως προβλέπεται στο άρθρο 8 της οδηγίας 2002/21/EK. Δεδομένης της αυξανόμενης σημασίας των ηλεκτρονικών επικοινωνιών για τους καταναλωτές και τις επιχειρήσεις, οι χρήστες πρέπει σε κάθε περίπτωση να είναι πλήρως ενημερωμένοι για τους τυχόν περιορισμούς ή/και όρια που επιβάλλονται στη χρήση των υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών από τον πάροχο υπηρεσίας ή/και δικτύου. Όπου υπάρχει έλλειψη αποτελεσματικού ανταγωνισμού οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές πρέπει να χρησιμοποιούν τα διορθωτικά μέτρα που έχουν στη διάθεσή τους δυνάμει της οδηγίας 2002/19/EK ώστε να διασφαλίζουν ότι η πρόσβαση των χρηστών σε ιδιαίτερους τύπους περιεχομένου ή εφαρμογών δεν περιορίζεται χωρίς εύλογη αιτία.

εφαρμογές ή/και υπηρεσίες της επιλογής τους, όπως προβλέπεται στο άρθρο 8 της οδηγίας 2002/21/EK. Δεδομένης της αυξανόμενης σημασίας των ηλεκτρονικών επικοινωνιών για τους καταναλωτές και τις επιχειρήσεις, οι χρήστες πρέπει σε κάθε περίπτωση να είναι πλήρως ενημερωμένοι για τους τυχόν περιορισμούς ή/και όρια που επιβάλλονται στη χρήση των υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών από τον πάροχο υπηρεσίας ή/και δικτύου. Όπου υπάρχει έλλειψη αποτελεσματικού ανταγωνισμού οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές πρέπει να χρησιμοποιούν τα διορθωτικά μέτρα που έχουν στη διάθεσή τους δυνάμει της οδηγίας 2002/19/EK ώστε να διασφαλίζουν ότι η πρόσβαση των χρηστών σε ιδιαίτερους τύπους περιεχομένου ή εφαρμογών δεν περιορίζεται χωρίς εύλογη αιτία. **Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές πρέπει να είναι σε θέση να αναλαμβάνουν δράση δυνάμει της οδηγίας 2002/22/EK σε περίπτωση που επιβάλλονται αναίτια περιορισμοί, σε συνθήκες πέρα από αυτές της έλλειψης αποτελεσματικού ανταγωνισμού. Η διαχείριση των δικτύων, επί παραδείγματι για την αντιμετώπιση συμφόρησης ή περιορισμού της ικανότητας και τη δυνατότητα παροχής νέων υπηρεσιών, δεν πρέπει να θεωρείται αφεαυτής ως παράδειγμα ανατιολόγητου περιορισμού.**

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Για επιχειρηματολογία και κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις αλλαγές στο άρθρο 22, παράγραφος 3.*



## Τροπολογία 5

### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη Αιτιολογική σκέψη 15

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(15) Η διαθεσιμότητα διαφανών, επικαιροποιημένων και συγκρίσιμων τιμολογίων αποτελεί καίριο στοιχείο για τους καταναλωτές ανταγωνιστικών αγορών στις οποίες υπάρχουν αρκετοί πάροχοι που προσφέρουν υπηρεσίες. Οι καταναλωτές υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών πρέπει να είναι σε θέση να συγκρίνουν εύκολα τις τιμές διαφόρων υπηρεσιών που προσφέρονται στην αγορά με βάση τιμολογιακές πληροφορίες που δημοσιεύονται σε ευκόλως προσβάσιμη μορφή. Προκειμένου να τους δοθεί η δυνατότητα να συγκρίνουν εύκολα τις τιμές, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές πρέπει να έχουν αρμοδιότητες να απαιτούν από τους φορείς εκμετάλλευσης μεγαλύτερη τιμολογιακή διαφάνεια και να διασφαλίζουν ότι τρίτα μέρη έχουν δικαίωμα να χρησιμοποιούν δωρεάν τα διαθέσιμα στο κοινό τιμολόγια που δημοσίευσαν οι επιχειρήσεις παροχής υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών. Πρέπει επίσης να καθιστούν διαθέσιμους οδηγούς τιμών στις περιπτώσεις που δεν τους παρέχει δεν τους παρέχει η αγορά. Οι φορείς εκμετάλλευσης πρέπει να μην έχουν δικαίωμα σε οιαδήποτε αμοιβή για τη χρήση ήδη δημοσιευμένων τιμολογιακών πληροφοριών οι οποίες συνεπώς έχουν καταστεί δημόσιο αγαθό. Επιπροσθέτως, οι χρήστες πρέπει να ενημερώνονται κατάλληλα για τη σχετική τιμή ή τον τύπο της προσφερόμενης υπηρεσίας πριν προβούν στην αγορά της, ιδίως εάν κάποιος αριθμός ατελών κλήσεων υπόκειται σε τυχόν επιπρόσθετα τέλη. **Η Επιτροπή πρέπει να είναι σε θέση να θεσπίσει τεχνικά εκτελεστικά μέτρα για να διασφαλίσει ότι οι τελικοί χρήστες επωφελούνται από μια συνεκτική**

*Τροπολογία*

(15) Η διαθεσιμότητα διαφανών, επικαιροποιημένων και συγκρίσιμων τιμολογίων αποτελεί καίριο στοιχείο για τους καταναλωτές ανταγωνιστικών αγορών στις οποίες υπάρχουν αρκετοί πάροχοι που προσφέρουν υπηρεσίες. Οι καταναλωτές υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών πρέπει να είναι σε θέση να συγκρίνουν εύκολα τις τιμές διαφόρων υπηρεσιών που προσφέρονται στην αγορά με βάση τιμολογιακές πληροφορίες που δημοσιεύονται σε ευκόλως προσβάσιμη μορφή. Προκειμένου να τους δοθεί η δυνατότητα να συγκρίνουν εύκολα τις τιμές, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές πρέπει να έχουν αρμοδιότητες να απαιτούν από τους φορείς εκμετάλλευσης μεγαλύτερη τιμολογιακή διαφάνεια και να διασφαλίζουν ότι τρίτα μέρη έχουν δικαίωμα να χρησιμοποιούν δωρεάν τα διαθέσιμα στο κοινό τιμολόγια που δημοσίευσαν οι επιχειρήσεις παροχής υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών. Πρέπει επίσης να καθιστούν διαθέσιμους οδηγούς τιμών στις περιπτώσεις που δεν τους παρέχει δεν τους παρέχει η αγορά. Οι φορείς εκμετάλλευσης πρέπει να μην έχουν δικαίωμα σε οιαδήποτε αμοιβή για τη χρήση ήδη δημοσιευμένων τιμολογιακών πληροφοριών οι οποίες συνεπώς έχουν καταστεί δημόσιο αγαθό. Επιπροσθέτως, οι χρήστες πρέπει να ενημερώνονται κατάλληλα για τη σχετική τιμή ή τον τύπο της προσφερόμενης υπηρεσίας πριν προβούν στην αγορά της, ιδίως εάν κάποιος αριθμός ατελών κλήσεων υπόκειται σε τυχόν επιπρόσθετα τέλη.

**προσέγγιση της τιμολογιακής διαφάνειας  
στην Κοινότητα.**

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Απαλείφεται το αντίστοιχο ουσιαστικό κείμενο στο άρθρο 21, παράγραφος 6.*

**Τροπολογία 6**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 16**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(16) Μια ανταγωνιστική αγορά πρέπει να διασφαλίζει ότι οι χρήστες μπορούν να έχουν την ποιότητα υπηρεσιών που απαιτούν, αλλά σε ιδιαίτερες περιπτώσεις μπορεί να χρειάζεται να διασφαλισθεί ότι τα δημόσια δίκτυα επικοινωνιών διαθέτουν τα ελάχιστα επίπεδα ποιότητας ώστε να αποτρέπεται η υποβάθμιση της υπηρεσίας, η παρεμπόδιση της πρόσβασης και η επιβράδυνση της κυκλοφορίας επί των δικτύων. ***Ειδικότερα, η Επιτροπή πρέπει να είναι σε θέση να θεσπίζει εκτελεστικά μέτρα με σκοπό τον καθορισμό των ποιοτικών προτύπων που πρέπει να χρησιμοποιούν οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές.***

*Τροπολογία*

(16) Μια ανταγωνιστική αγορά πρέπει να διασφαλίζει ότι οι χρήστες μπορούν να έχουν την ποιότητα υπηρεσιών που απαιτούν, αλλά σε ιδιαίτερες περιπτώσεις μπορεί να χρειάζεται να διασφαλισθεί ότι τα δημόσια δίκτυα επικοινωνιών διαθέτουν τα ελάχιστα επίπεδα ποιότητας ώστε να αποτρέπεται η υποβάθμιση της υπηρεσίας, η παρεμπόδιση της πρόσβασης και η επιβράδυνση της κυκλοφορίας επί των δικτύων.

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Απαλείφεται το αντίστοιχο ουσιαστικό κείμενο στο άρθρο 22, παράγραφος 3.*

## Τροπολογία 7

### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη Αιτιολογική σκέψη 21

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(21) Οι χώρες στις οποίες η Διεθνής Ένωση Τηλεπικοινωνιών παραχώρησε τον διεθνή κωδικό «3883» έχουν εκχωρήσει τη διοικητική ευθύνη του Ευρωπαϊκού Χώρου Τηλεφωνικής Αριθμοδότησης (ETNS) στην Επιτροπή Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (ECC) της Ευρωπαϊκής Συνδιάσκεψης των Διοικήσεων Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών (CEPT). Οι τεχνολογικές εξελίξεις και οι εξελίξεις στην αγορά καταδεικνύουν ότι ο ETNS αποτελεί ευκαιρία για την ανάπτυξη πανευρωπαϊκών υπηρεσιών, αλλά προς το παρόν η ανέλιξη του δυναμικού του παρεμποδίζεται από υπερβολικά γραφειοκρατικές διαδικαστικές απαιτήσεις και έλλειψη συντονισμού μεταξύ των εθνικών διοικήσεων. Για την προαγωγή της ανάπτυξης του ETNS, η διοίκησή του (η οποία περιλαμβάνει την ανάθεση, την παρακολούθηση και την ανάπτυξη) πρέπει να μεταβιβασθεί στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την Αγορά Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών, η οποία συστάθηκε δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της [...], εφεξής «η Αρχή». Η Αρχή οφείλει να διασφαλίζει τον συντονισμό με τις χώρες οι οποίες χρησιμοποιούν τον αριθμό «3883» αλλά δεν είναι κράτη μέλη, εξ ονόματος των κρατών μελών στα οποία έχει ανατεθεί ο αριθμός «3883».*

*διαγράφεται*

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Απαλείφεται το αντίστοιχο ουσιαστικό κείμενο στο άρθρο 27, παράγραφος 2.*

## Τροπολογία 8

### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη Αιτιολογική σκέψη 23

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(23) Προκειμένου να επωφεληθούν πλήρως από το ανταγωνιστικό περιβάλλον, οι καταναλωτές πρέπει να είναι σε θέση να κάνουν επιλογές μετά από ενημέρωση και να αλλάζουν πάροχο όταν αυτό εξυπηρετεί το συμφέρον τους. Είναι σημαντικό να διασφαλισθεί ότι μπορούν να το πράττουν χωρίς να παρεμποδίζονται από νομικά, τεχνικά ή πρακτικά κωλύματα, στα οποία συγκαταλέγονται οι συμβατικοί όροι, οι διαδικασίες, τα τέλη, κ.λπ. Αυτό δεν αποκλείει την επιβολή εύλογων ελάχιστων συμβατικών περιόδων στις συμβάσεις καταναλωτή. Η φορητότητα αριθμού αποτελεί κύριο παράγοντα διευκόλυνσης της επιλογής των καταναλωτών και του αποτελεσματικού ανταγωνισμού σε ανταγωνιστικές αγορές ηλεκτρονικών επικοινωνιών και πρέπει να υλοποιείται με την ελάχιστη καθυστέρηση. Προκειμένου να μπορεί να προσαρμόζει την φορητότητα αριθμού στις εξελίξεις στην αγορά και στις τεχνολογικές εξελίξεις, συμπεριλαμβανομένης της ενδεχόμενης μεταφοράς των προσωπικών τηλεφωνικών καταλόγων και των πληροφοριών σχετικά με την συμπεριφορά των συνδρομητών που έχουν αποθηκευτεί στο δίκτυο, η Επιτροπή πρέπει να είναι σε θέση να λαμβάνει τεχνικά εκτελεστικά μέτρα στον εν λόγω τομέα. Προκειμένου να εκτιμηθεί κατά πόσον οι τεχνολογικές συνθήκες και οι συνθήκες στην αγορά είναι τέτοιες που να επιτρέπουν τη μεταφορά αριθμών μεταξύ δικτύων παροχής υπηρεσιών σε σταθερές θέσεις και κινητών δικτύων πρέπει ιδίως να λαμβάνονται υπόψη οι τιμές που επιβάλλονται στους χρήστες και το κόστος μεταγωγής για επιχειρήσεις παροχής υπηρεσιών σε σταθερές θέσεις και σε κινητά δίκτυα.

*Τροπολογία*

(23) Προκειμένου να επωφεληθούν πλήρως από το ανταγωνιστικό περιβάλλον, οι καταναλωτές πρέπει να είναι σε θέση να κάνουν επιλογές μετά από ενημέρωση και να αλλάζουν πάροχο όταν αυτό εξυπηρετεί το συμφέρον τους. Είναι σημαντικό να διασφαλισθεί ότι μπορούν να το πράττουν χωρίς να παρεμποδίζονται από νομικά, τεχνικά ή πρακτικά κωλύματα, στα οποία συγκαταλέγονται οι συμβατικοί όροι, οι διαδικασίες, τα τέλη, κ.λπ. Αυτό δεν αποκλείει την επιβολή εύλογων ελάχιστων συμβατικών περιόδων στις συμβάσεις καταναλωτή. Η φορητότητα αριθμού αποτελεί κύριο παράγοντα διευκόλυνσης της επιλογής των καταναλωτών και του αποτελεσματικού ανταγωνισμού σε ανταγωνιστικές αγορές ηλεκτρονικών επικοινωνιών και πρέπει να υλοποιείται με την ελάχιστη καθυστέρηση, ***συνήθως το αργότερο εντός μιας ημέρας από την αίτηση του καταναλωτή. Ωστόσο, οι εμπειρίες σε ορισμένα κράτη μέλη έδειξαν ότι υπάρχει κίνδυνος οι καταναλωτές να αλλάζουν πάροχο χωρίς συναίνεση. Μολονότι το ζήτημα αυτό είναι θέμα που πρέπει κατά κύριο λόγο να αντιμετωπίζεται από τις δικαστικές αρχές, τα κράτη μέλη πρέπει να είναι σε θέση να επιβάλλουν τα ελάχιστα αναλογικά μέτρα όσον αφορά τη διαδικασία αλλαγής παρόχου που είναι απαραίτητα για την ελαχιστοποίηση των κινδύνων αυτών, χωρίς να καθιστούν τη διαδικασία λιγότερο ελκυστική για τους καταναλωτές.*** Προκειμένου να μπορεί να προσαρμόζει την φορητότητα αριθμού στις εξελίξεις στην αγορά και στις τεχνολογικές εξελίξεις, συμπεριλαμβανομένης της ενδεχόμενης μεταφοράς των προσωπικών τηλεφωνικών καταλόγων και των

πληροφοριών σχετικά με την συμπεριφορά των συνδρομητών που έχουν αποθηκευτεί στο δίκτυο, η Επιτροπή πρέπει να είναι σε θέση να λαμβάνει τεχνικά εκτελεστικά μέτρα στον εν λόγω τομέα. Προκειμένου να εκτιμηθεί κατά πόσον οι τεχνολογικές συνθήκες και οι συνθήκες στην αγορά είναι τέτοιες που να επιτρέπουν τη μεταφορά αριθμών μεταξύ δικτύων παροχής υπηρεσιών σε σταθερές θέσεις και κινητών δικτύων πρέπει ιδίως να λαμβάνονται υπόψη οι τιμές που επιβάλλονται στους χρήστες και το κόστος μεταγωγής για επιχειρήσεις παροχής υπηρεσιών σε σταθερές θέσεις και σε κινητά δίκτυα.

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Για επιχειρηματολογία και κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις αλλαγές στο άρθρο 30, παράγραφος 4.*

#### **Τροπολογία 9**

#### **Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη Αιτιολογική σκέψη 33**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

***(33) Η Αρχή μπορεί να συμβάλλει στην αύξηση του επιπέδου προστασίας των προσωπικών δεδομένων και της ιδιωτικής ζωής στην Κοινότητα παρέχοντας μεταξύ άλλων εμπειρογνωμοσύνη και συμβουλές, προωθώντας την ανταλλαγή των βέλτιστων πρακτικών όσον αφορά τη διαχείριση του κινδύνου, και καθιερώνοντας κοινές μεθοδολογίες εκτίμησης κινδύνου. Ειδικότερα, πρέπει να συμβάλλει στην εναρμόνιση των κατάλληλων τεχνικών και οργανωτικών μέτρων ασφαλείας.***

*Τροπολογία*

*διαγράφεται*

## Αιτιολόγηση

*Η προτεινόμενη αρχή ενδέχεται να μην επιθυμεί να αναλάβει ευθύνη για τα θέματα αυτά.*

## Τροπολογία 10

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη  
Αιτιολογική σκέψη 39**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(39) Πρέπει ιδίως να εκχωρηθούν αρμοδιότητες στην Επιτροπή προκειμένου να θεσπίζει εκτελεστικά μέτρα για την τιμολογιακή διαφάνεια, τις ελάχιστες απαιτήσεις για την ποιότητα των υπηρεσιών, την αποτελεσματική εφαρμογή των υπηρεσιών του «112», την αποτελεσματική πρόσβαση σε αριθμούς και υπηρεσίες, τη βελτίωση της προσβασιμότητας από μειονεκτούντες τελικούς χρήστες, καθώς και τροποποιήσεις για την προσαρμογή των παραρτημάτων στην τεχνική πρόοδο ή στις μεταβολές της ζήτησης στην αγορά. Οι εν λόγω αρμοδιότητες πρέπει επίσης να εκχωρηθούν για τη θέσπιση εκτελεστικών μέτρων σχετικά με τις απαιτήσεις ενημέρωσης και κοινοποίησης, καθώς και με τη διασυννοριακή συνεργασία. Επειδή πρόκειται για μέτρα γενικού χαρακτήρα τα οποία προβλέπεται να συμπληρώσουν την παρούσα οδηγία προσθέτοντας νέα μη ουσιώδη στοιχεία, πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που προβλέπεται στο άρθρο 5α της απόφασης 1999/468/ΕΚ. ***Εάν λόγω επείγουσας ανάγκης δεν είναι δυνατόν να τηρηθούν οι κανονικές προθεσμίες της κανονιστικής διαδικασίας με έλεγχο, η Επιτροπή πρέπει να είναι σε θέση να εφαρμόξει τη διαδικασία του επείγοντος που προβλέπεται στο άρθρο 5α παράγραφος 6 της απόφασης***

*Τροπολογία*

(39) Πρέπει ιδίως να εκχωρηθούν αρμοδιότητες στην Επιτροπή προκειμένου να θεσπίζει εκτελεστικά μέτρα για την τιμολογιακή διαφάνεια, τις ελάχιστες απαιτήσεις για την ποιότητα των υπηρεσιών, την αποτελεσματική εφαρμογή των υπηρεσιών του «112», την αποτελεσματική πρόσβαση σε αριθμούς και υπηρεσίες, τη βελτίωση της προσβασιμότητας από μειονεκτούντες τελικούς χρήστες, καθώς και τροποποιήσεις για την προσαρμογή των παραρτημάτων στην τεχνική πρόοδο ή στις μεταβολές της ζήτησης στην αγορά. Οι εν λόγω αρμοδιότητες πρέπει επίσης να εκχωρηθούν για τη θέσπιση εκτελεστικών μέτρων σχετικά με τις απαιτήσεις ενημέρωσης και κοινοποίησης, καθώς και με τη διασυννοριακή συνεργασία. Δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά είναι γενικής εμβελείας και έχουν ως αντικείμενο τη συμπλήρωση της οδηγίας **2002/22/ΕΚ**, με την προσθήκη νέων μη ουσιωδών στοιχείων, πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο του άρθρου 5α της απόφασης 1999/468/ΕΚ. ***Λαμβάνοντας υπόψη ότι η εφαρμογή της κανονιστικής διαδικασίας με έλεγχο εντός των συνήθων προθεσμιών θα μπορούσε σε ορισμένες εξαιρετικές καταστάσεις να εμποδίσει την έγκαιρη έγκριση μέτρων εφαρμογής, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή πρέπει να ενεργούν***

(Η αλλαγή αυτή εφαρμόζεται μέσω αναφορών στην επιτροπολογία, χωρίς περαιτέρω  
συγκεκριμένες τροπολογίες)

### Αιτιολόγηση

Ακόμη και στην περίπτωση εκτάκτου ανάγκης το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να έχει τη  
δυνατότητα να μελετά το σχέδιο μέτρου εφαρμογής· η συνεργασία των θεσμικών οργάνων  
ωστόσο είναι απαραίτητη για να εγκριθεί το μέτρο εφαρμογής το ταχύτερο δυνατόν.

## Τροπολογία 11

### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη

#### Άρθρο 1 – σημείο (1)

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 1 – παράγραφος 1

#### *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Στο πλαίσιο της οδηγίας 2002/21/EK (οδηγία πλαίσιο), η παρούσα οδηγία αφορά την παροχή δικτύων και υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών στους τελικούς χρήστες. Σκοπός είναι να εξασφαλισθεί η διάθεση, σε ολόκληρη την Κοινότητα, διαθέσιμων στο κοινό υπηρεσιών καλής ποιότητας μέσω πραγματικού ανταγωνισμού και επιλογών, καθώς και να αντιμετωπίζονται οι περιπτώσεις κατά τις οποίες οι ανάγκες των τελικών χρηστών δεν καλύπτονται ικανοποιητικά από την αγορά. Η παρούσα οδηγία περιλαμβάνει επίσης διατάξεις σχετικά με τον τερματικό εξοπλισμό **στο χώρο του καταναλωτή**.

#### *Τροπολογία*

1. Στο πλαίσιο της οδηγίας 2002/21/EK (οδηγία πλαίσιο), η παρούσα οδηγία αφορά την παροχή δικτύων και υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών στους τελικούς χρήστες. Σκοπός είναι να εξασφαλισθεί η διάθεση, σε ολόκληρη την Κοινότητα, διαθέσιμων στο κοινό υπηρεσιών καλής ποιότητας μέσω πραγματικού ανταγωνισμού και επιλογών, καθώς και να αντιμετωπίζονται οι περιπτώσεις κατά τις οποίες οι ανάγκες των τελικών χρηστών δεν καλύπτονται ικανοποιητικά από την αγορά. Η παρούσα οδηγία περιλαμβάνει επίσης διατάξεις σχετικά με **ορισμένες πτυχές του τερματικού εξοπλισμού, συμπεριλαμβανομένου και του τερματικού εξοπλισμού για άτομα με ειδικές ανάγκες**.

## Αιτιολόγηση

Το κείμενο ευθυγραμμίζεται με την αλλαγή που πρότεινε η Επιτροπή στην οδηγία πλαίσιο και καθιστά σαφές ότι οι πτυχές του τερματικού εξοπλισμού που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία είναι αυτές που αφορούν τα άτομα με ειδικές ανάγκες.

### Τροπολογία 12

#### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη

#### Άρθρο 1 – σημείο (2) – στοιχείο (β)

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 2 – στοιχείο (γ)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(γ) "Διαθέσιμη στο κοινό τηλεφωνική υπηρεσία": υπηρεσία διαθέσιμη στο κοινό για τη δημιουργία και τη λήψη, άμεσα ή έμμεσα, **μέσω επιλογής ή προεπιλογής φορέα ή μεταπώλησης**, εθνικών ή/και διεθνών κλήσεων μέσω αριθμού ή αριθμών που υπάρχουν σε εθνικό ή διεθνές σχέδιο τηλεφωνικής αριθμοδότησης·

*Τροπολογία*

(γ) "Διαθέσιμη στο κοινό τηλεφωνική υπηρεσία": υπηρεσία διαθέσιμη στο κοινό για τη δημιουργία και τη λήψη, άμεσα ή έμμεσα εθνικών ή/και διεθνών κλήσεων μέσω αριθμού ή αριθμών που υπάρχουν σε εθνικό ή διεθνές σχέδιο τηλεφωνικής αριθμοδότησης·

Or. en

## Αιτιολόγηση

Η αλλαγή αποσκοπεί στην απλοποίηση και αποσαφήνιση του ορισμού, καθιστώντας σαφές ότι ο ορισμός καλύπτει τις διατάξεις της σχετικής υπηρεσίας ανεξαρτήτως των μέσων με τα οποία ο πάροχος παρέχει την υπηρεσία. Η μεταπώληση, η αλλαγή παρόχου κλπ καλύπτονται από την αναφορά στην έμμεση παροχή.

### Τροπολογία 13

#### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη

#### Άρθρο 1 – σημείο (5)

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 7 – τίτλος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**Ειδικά** μέτρα για μειονεκτούντες χρήστες

*Τροπολογία*

Μέτρα για μειονεκτούντες χρήστες

Or. en



## Αιτιολόγηση

*Η αναφορά σε «ειδικά» μέτρα απαλείφεται προκειμένου να μη δημιουργηθεί η εντύπωση ότι τα μέτρα αυτά είναι έκτακτα και δεν αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα του σκοπού της παρούσας οδηγίας.*

### Τροπολογία 14

#### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη

#### Άρθρο 1 – σημείο (5)

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 7 – παράγραφος 1

#### *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν ειδικά μέτρα για τους μειονεκτούντες τελικούς χρήστες προκειμένου να εξασφαλίζουν την πρόσβαση και την οικονομική προσιτότητα **της διαθέσιμης στο κοινό τηλεφωνικής υπηρεσίας**, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης στις υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης, στις υπηρεσίες πληροφοριών καταλόγου και στους καταλόγους, πρόσβασης ισοδύναμης με αυτή που παρέχεται στους άλλους τελικούς χρήστες.

#### *Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν ειδικά μέτρα για τους μειονεκτούντες τελικούς χρήστες προκειμένου να εξασφαλίζουν την πρόσβαση και την οικονομική προσιτότητα **των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών**, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης στις υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης, στις υπηρεσίες πληροφοριών καταλόγου και στους καταλόγους, πρόσβασης ισοδύναμης με αυτή που παρέχεται στους άλλους τελικούς χρήστες.

Or. en

## Αιτιολόγηση

*Η αλλαγή διευρύνει το πεδίο όσον αφορά τους τελικούς χρήστες με ειδικές ανάγκες ούτως ώστε να μην περιορίζεται άνευ λόγου η πρόσβασή τους στις βασικές υπηρεσίες τηλεφωνίας. Η υπηρεσία ηλεκτρονικών τηλεπικοινωνιών ορίζεται στην οδηγία πλαίσιο κατά τρόπο που καλύπτει κατ' αρχάς κάθε υπηρεσία που συνίσταται στη μεταφορά σήματος και περιλαμβάνει τη διαθέσιμη στο κοινό τηλεφωνική υπηρεσία.*

### Τροπολογία 15

#### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη

#### Άρθρο 1 – σημείο (5)

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 7 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

2. Υπό το πρίσμα των εθνικών συνθηκών τα κράτη μέλη λαμβάνουν ειδικά μέτρα προκειμένου να εξασφαλίζουν ότι και οι μειονεκτούντες τελικοί χρήστες μπορούν **επίσης** να επιλέγουν μεταξύ των επιχειρήσεων και των φορέων παροχής υπηρεσιών που διατίθενται στην πλειονότητα των τελικών χρηστών.'

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν ειδικά μέτρα, **τα οποία έχει προκύψει ότι απαιτούνται από εκτίμηση των εθνικών ρυθμιστικών αρχών**, υπό το πρίσμα των εθνικών συνθηκών **και ειδικών απαιτήσεων, για να** εξασφαλίζουν ότι και οι μειονεκτούντες τελικοί χρήστες μπορούν **επίσης** να επιλέγουν μεταξύ των επιχειρήσεων και των φορέων παροχής υπηρεσιών που διατίθενται στην πλειονότητα των τελικών χρηστών, **και διασφαλίζουν ότι, σε κάθε περίπτωση, οι ανάγκες ειδικών ομάδων μειονεκτούντων ατόμων καλύπτονται τουλάχιστον από μια επιχείρηση.**

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Η υποχρέωση των κρατών μελών να λαμβάνουν μέτρα πρέπει να εξαρτάται από την πιστοποιούμενη από τις ΕΡΣ ανάγκη ότι τα μέτρα αυτά είναι αναγκαία και κατάλληλα. Ενδέχεται τα συγκεκριμένα μέτρα να μην μπορούν ευλόγως να προσφερθούν από ορισμένους παρόχους παρέχοντας έτσι δυνατότητα επιλογής, αλλά στην περίπτωση αυτή τα κράτη μέλη πρέπει να διασφαλίζουν ότι αυτά προσφέρονται από τουλάχιστον ένα πάροχο.*

## **Τροπολογία 16**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

**Άρθρο 1 – σημείο (6)**

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 8 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(6) Στο άρθρο 8, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:**

**διαγράφεται**

**'3. Όταν ένας φορέας εκμετάλλευσης που έχει οριστεί σύμφωνα με την παράγραφο 1 προτίθεται να εκχωρήσει σημαντικό μέρος ή όλα τα στοιχεία ενεργητικού του δικτύου τοπικής πρόσβασης σε διακριτή νομική οντότητα που ανήκει σε διαφορετικό ιδιοκτήτη, ενημερώνει εκ των προτέρων και εγκαίρως την εθνική ρυθμιστική αρχή, ούτως ώστε να**

*επιτρέψει στην εθνική ρυθμιστική αρχή να εκτιμήσει τις επιπτώσεις της προτιθέμενης συναλλαγής στην παροχή πρόσβασης σε σταθερές θέσεις και τηλεφωνικών υπηρεσιών, σύμφωνα με το άρθρο 4. Η εθνική ρυθμιστική αρχή δύναται να επιβάλλει όρους σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 2002/20/EK (οδηγία για την αδειοδότηση).'*

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Η πρόταση είναι ασαφής και δεν αποσαφηνίζει, επί παραδείγματι, κατά πόσον μια εκούσια διάθεση προϋποθέτει την έγκριση από την αρμόδια ΕΡΑ πριν υλοποιηθεί. Η δημιουργούμενη αβεβαιότητα ενδέχεται να παρεμποδίσει επενδύσεις από νέο ιδιοκτήτη σε πάγια στοιχεία πρόσβασης. Η ασφάλεια δικαίου προϋποθέτει συνολική αναδιατύπωση, αλλά λόγω του ότι η Επιτροπή δεν έχει εξηγήσει την ανάγκη όσον αφορά την παροχή και τις υφιστάμενες δυνατότητες των ΕΡΑ να επιβάλλουν υποχρεώσεις, η καλύτερη επιλογή είναι η απαλοιφή.*

#### **Τροπολογία 17**

##### **Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

##### **Άρθρο 1 – σημείο (12)**

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 20, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο – εισαγωγικό μέρος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι καταναλωτές, όταν είναι συνδρομητές υπηρεσιών παροχής σύνδεσης σε δημόσιο δίκτυο επικοινωνιών ή/και **διαθέσιμων στο κοινό τηλεφωνικών** υπηρεσιών, έχουν δικαίωμα για σύμβαση με επιχείρηση ή επιχειρήσεις που παρέχουν τις υπηρεσίες αυτές ή/και τη σύνδεση. Στη σύμβαση αναφέρονται τουλάχιστον:

*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι καταναλωτές, όταν είναι συνδρομητές υπηρεσιών παροχής σύνδεσης σε δημόσιο δίκτυο επικοινωνιών ή/και υπηρεσιών **ηλεκτρονικής επικοινωνίας**, έχουν δικαίωμα για σύμβαση με επιχείρηση ή επιχειρήσεις που παρέχουν τις υπηρεσίες αυτές ή/και τη σύνδεση. Στη σύμβαση αναφέρονται τουλάχιστον **με σαφή, συνολική και ευκόλως προσβάσιμη μορφή**:

Or. en

## Αιτιολόγηση

Αυτή, από κοινού με τις άλλες τροπολογίες επί του άρθρου 20, συμβάλλει στην απλούστευση του άρθρου. Η αναφορά εδώ στις υπηρεσίες ηλεκτρονικής επικοινωνίας (που περιλαμβάνουν τις διαθέσιμες στο κοινό τηλεφωνικές υπηρεσίες) παρέχει δυνατότητα απαλοιφής της παραγράφου 3. Η συμπερίληψη της αναφοράς στη σαφή και συνολική πληροφόρηση αποφεύγει την επανάληψη της απαίτησης αυτής σε μεταγενέστερες παραγράφους.

### Τροπολογία 18

#### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη

#### Άρθρο 1 – σημείο (12)

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 20 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο (β)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(β) οι παρεχόμενες υπηρεσίες, τα προσφερόμενα επίπεδα ποιότητας υπηρεσιών, **καθώς και** η χρονική στιγμή έναρξης της σύνδεσης,

*Τροπολογία*

(β) οι παρεχόμενες υπηρεσίες, **όπου περιλαμβάνονται ειδικότερα:**

- **κατά πόσον στις υπηρεσίες συνδρομής περιλαμβάνονται και υπηρεσίες εκτάκτου ανάγκης,**

- **πληροφορίες σχετικά με οιονδήποτε περιορισμό επιβάλλει ο πάροχος όσον αφορά την ικανότητα του συνδρομητή να έχει πρόσβαση ή να διανέμει νόμιμο περιεχόμενο ή να εκτελεί νόμιμες εφαρμογές και υπηρεσίες,**

- **πληροφορίες σχετικά με την καταχώριση πληροφοριών του συνδρομητή σε καταλόγους,**

- **τα προσφερόμενα επίπεδα ποιότητας υπηρεσιών και οι μορφές των υπηρεσιών συντήρησης,**

- **χρονική στιγμή έναρξης της σύνδεσης, και**

- **κάθε περιορισμό που επιβάλλει ο πάροχος στη χρήση του τερματικού εξοπλισμού·**

Or. en

## Αιτιολόγηση

Με τον τρόπο αυτό θα συγκεντρώνονται αφενός πληροφορίες που η Επιτροπή προτείνει να συμπεριληφθούν στις προτεινόμενες νέες παραγράφους 4 και 5 κατά τη στιγμή υπογραφής της συμβάσεως, πληροφορίες σχετικά με καταλόγους και περιορισμούς στη χρήση του τερματικού εξοπλισμού, όπως συσκευές με κλειδωμένη κάρτα SIM, και απαλοιφή του σημείου (β) σχετικά με τη συντήρηση, ως ξεχωριστό σημείο.

### Τροπολογία 19

#### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη

##### Άρθρο 1 – σημείο (12)

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 20, παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο –στοιχείο (γ)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(γ) οι τύποι των παρεχόμενων υπηρεσιών συντήρησης·**

**διαγράφεται**

Or. en

## Αιτιολόγηση

Η αναφορά στην υπηρεσία συντήρησης περιλαμβάνεται ανωτέρω στο στοιχείο (β).

### Τροπολογία 20

#### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη

##### Άρθρο 1 – σημείο (12)

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 20, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, στοιχείο (δ)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(δ) οι λεπτομέρειες των τιμών και των τιμολογίων, και τα μέσα με τα οποία είναι δυνατόν να αποκτώνται επικαιροποιημένες πληροφορίες σχετικά με το σύνολο των τιμολογίων και των τελών συντήρησης που ισχύουν·

(δ) οι λεπτομέρειες των τιμών και των τιμολογίων, και τα μέσα με τα οποία είναι δυνατόν να αποκτώνται επικαιροποιημένες πληροφορίες σχετικά με το σύνολο των τιμολογίων και των τελών συντήρησης που ισχύουν, **οι προσφερόμενες μέθοδοι πληρωμής και κάθε διαφορά κόστους που οφείλεται στη μέθοδο πληρωμής·**

Or. en

## Αιτιολόγηση

Προκειμένου να περιληφθούν βασικές πληροφορίες σχετικά με τις διαθέσιμες μεθόδους πληρωμής, ιδίως κατά πόσον οι συγκεκριμένες μέθοδοι πληρωμής έχουν ως αποτέλεσμα διαφορές στο κόστος για τον συνδρομητή, όπως επί παραδείγματι κάθε είδους προσφερόμενη έκπτωση σε περίπτωση που ο συνδρομητής συμφωνήσει στην εξόφληση του λογαριασμού μέσω πιστωτικής κάρτας ή την ηλεκτρονική χρέωση.

### Τροπολογία 21

#### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη

##### Άρθρο 1 – σημείο (12)

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 20, παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο (ε)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(ε) η διάρκεια της σύμβασης, οι όροι ανανέωσης και καταγγελίας των υπηρεσιών και της σύμβασης, **συμπεριλαμβανομένου του άμεσου κόστους** της φορητότητας αριθμών και άλλων αναγνωριστικών·

*Τροπολογία*

(ε) η διάρκεια της σύμβασης, οι όροι ανανέωσης και καταγγελίας των υπηρεσιών και της σύμβασης **συμπεριλαμβανομένης κάθε σχετικής επιβάρυνσης**, της φορητότητας αριθμών και άλλων αναγνωριστικών **και, σε περίπτωση που στις υπηρεσίες περιλαμβάνεται και τερματικός εξοπλισμός που προσφέρεται στο πλαίσιο επιδοτούμενων όρων, κάθε επιβάρυνση του πελάτη όσον αφορά τον εν λόγω τερματικό εξοπλισμό σε περίπτωση καταγγελίας της σύμβασης·**

Or. en

## Αιτιολόγηση

Με τον τρόπο αυτό αποσαφηνίζεται στον συνδρομητή το κόστος που αφορά κάθε επιδοτούμενη συσκευή ή άλλο τερματικό εξοπλισμό με την καταγγελία της σύμβασης (ανεξαρτήτως αν η καταγγελία είναι πρόωγη ή όχι). Η απαγόρευση τέτοιου είδους επιδοτήσεων συνολικά γίνεται με την επιφύλαξη της εθνικής νομοθεσίας.

### Τροπολογία 22

#### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη

##### Άρθρο 1 – σημείο (12)

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 20 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο (η)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(η) **τα μέτρα** που ενδέχεται να λάβει η επιχείρηση παροχής σύνδεσης ή/και υπηρεσιών, ως απάντηση σε περιστατικά που αφορούν την ασφάλεια ή την ακεραιότητα, ή σε απειλές και τρωτά σημεία.

(η) **η μορφή των μέτρων** που ενδέχεται να λάβει η επιχείρηση παροχής σύνδεσης ή/και υπηρεσιών, ως απάντηση σε περιστατικά που αφορούν την ασφάλεια ή την ακεραιότητα, ή σε απειλές και τρωτά σημεία **και κάθε είδους ρυθμίσεις περί αποζημίωσης που εφαρμόζονται σε περίπτωση περιστατικών που αφορούν την ασφάλεια ή την ακεραιότητα.**

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Ο περιορισμός στη μορφή της δράσης πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα πιο περιεκτικές και πιο ουσιαστικές πληροφορίες από αυτές που σε διαφορετική περίπτωση θα αποτελούσαν ένα μακρύ κατάλογο θεωρητικά πιθανών δράσεων. Με βάση το παράδειγμα που παρατίθεται στο στοιχείο (στ) σχετικά με την παραβίαση των επιπέδων της συμφωνημένης υπηρεσίας, πρέπει επίσης να ενημερώνουν σχετικά με κάθε είδους ρυθμίσεις αποζημίωσης που εφαρμόζουν. Η δημοσιοποίηση ενδέχεται να δώσει έναυσμα για ανταγωνισμό στον τομέα αυτό.*

### **Τροπολογία 23**

#### **Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

#### **Άρθρο 1 – σημείο (12)**

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 20, παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο 1α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Η σύμβαση περιλαμβάνει επίσης κάθε είδους πληροφορία σχετικά με τις νόμιμες επιτρεπτές χρήσεις των δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών και τα μέσα προστασίας έναντι των κινδύνων για την ιδιωτική ζωή και τα προσωπικά δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 21, παράγραφος 4α και αφορούν την παρερχόμενη υπηρεσία.**

Or. en

## Αιτιολόγηση

Το νέο αυτό εδάφιο παρέχει στις ΕΡΣ τη δυνατότητα να ζητούν από τους παρόχους να περιλάβουν στη σύμβαση κάθε υπάρχουσα πληροφορία σχετικά με τις νόμιμες χρήσεις των τηλεπικοινωνιών, περιλαμβάνοντας και αυτές για τις οποίες η σχετική ΕΡΣ έχει εκδώσει ενημερωτικό δελτίο σχετικά με την παραβίαση δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας.

### Τροπολογία 24

#### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη

##### Άρθρο 1 – σημείο (12)

Οδηγία 2002/22/ΕΚ

Άρθρο 20 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3. Οι πληροφορίες που παρατίθενται στην παράγραφο 2 περιλαμβάνονται επίσης στις συμβάσεις που συνάπτονται μεταξύ καταναλωτών και παρόχων υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών διαφορετικών από εκείνους που παρέχουν σύνδεση σε δημόσιο δίκτυο επικοινωνιών ή/και διαθέσιμες στο κοινό τηλεφωνικές υπηρεσίες. Τα κράτη μέλη μπορούν να επεκτείνουν την εν λόγω υποχρέωση ώστε να καλύπτουν και άλλους τελικούς χρήστες.**

*διαγράφεται*

Or. en

## Αιτιολόγηση

Βλέπε αιτιολόγηση στο άρθρο 20, παράγραφος 2, ανωτέρω. Η δυνατότητα επέκτασης της υποχρέωσης και σε άλλους τελικούς χρήστες διατηρείται στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 20, παράγραφος 2.

### Τροπολογία 25

#### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη

##### Άρθρο 1 – σημείο (12)

Οδηγία 2002/22/ΕΚ

Άρθρο 20 – παράγραφος 4



*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι όταν συνάπτονται συμβάσεις μεταξύ συνδρομητών και επιχειρήσεων παροχής υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών που επιτρέπουν φωνητική επικοινωνία, οι συνδρομητές ενημερώνονται σαφώς σχετικά με το κατά πόσον παρέχεται ή όχι πρόσβαση σε υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης. Οι πάροχοι υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών εξασφαλίζουν ότι οι πελάτες ενημερώνονται σαφώς για την έλλειψη πρόσβασης σε υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης πριν από τη σύναψη της σύμβασης και στη συνέχεια σε τακτά διαστήματα.**

**διαγράφεται**

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Βλέπε αιτιολόγηση στο άρθρο 20, παράγραφος 2 ανωτέρω και τις προτεινόμενες αλλαγές στο άρθρο 21, παράγραφος 4 σχετικά με πληροφορίες χωριστά από τη σύμβαση.*

## **Τροπολογία 26**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

**Άρθρο 1 – σημείο (12)**

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 20 – παράγραφος 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι όταν συνάπτονται συμβάσεις μεταξύ συνδρομητών και επιχειρήσεων παροχής υπηρεσιών ή/και δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών, οι συνδρομητές ενημερώνονται σαφώς πριν από τη σύναψη της σύμβασης και στη συνέχεια σε τακτά διαστήματα για τυχόν περιορισμούς που επιβάλλει ο πάροχος στη δυνατότητά τους να έχουν πρόσβαση σε νόμιμο περιεχόμενο ή να το διανέμουν,**

**διαγράφεται**

**ή να χρησιμοποιούν οιοσδήποτε νόμιμες εφαρμογές και υπηρεσίες της επιλογής τους.**

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Βλέπε αιτιολόγηση στο άρθρο 20, παράγραφος 2 ανωτέρω και τις προτεινόμενες αλλαγές στο άρθρο 21, παράγραφος 4 σχετικά με πληροφορίες χωριστά από τη σύμβαση.*

#### **Τροπολογία 27**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

**Άρθρο 1 – σημείο (12)**

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 20 – παράγραφος 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**6. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι όταν συνάπτονται συμβάσεις μεταξύ συνδρομητών και επιχειρήσεων παροχής υπηρεσιών ή/και δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών, οι συνδρομητές ενημερώνονται σαφώς πριν από τη σύναψη της σύμβασης και στη συνέχεια σε τακτά διαστήματα για τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά τον σεβασμό των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και των συναφών δικαιωμάτων. Με την επιφύλαξη της οδηγίας 2000/31/EK για το ηλεκτρονικό εμπόριο, στις εν λόγω υποχρεώσεις περιλαμβάνεται η υποχρέωση ενημέρωσης των συνδρομητών σχετικά με τις πλέον κοινές παραβάσεις και τις νομικές τους συνέπειες.**

**διαγράφεται**

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Βλέπε αιτιολόγηση στο άρθρο 20, παράγραφος 2 ανωτέρω και τις προτεινόμενες αλλαγές στο άρθρο 21, παράγραφος 4(a) (νέο) σχετικά με πληροφορίες χωριστά από τη σύμβαση. Η δυνατότητα ενημέρωσης σχετικά με τις νόμιμες χρήσεις των επικοινωνιών δεν πρέπει να περιορίζεται στα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Για να αποφευχθούν προβλήματα*

σχετικά με την ευθύνη, η πληροφόρηση πρέπει να παρέχεται από τις ΕΡΣ στα θέματα που κρίνονται απαραίτητα. Οι πάροχοι πρέπει να καλούνται να κοινοποιούν τις πληροφορίες αυτές στους πελάτες τους.

## Τροπολογία 28

### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη

#### Άρθρο 1 – σημείο (12)

Οδηγία 2002/22/ΕΚ

Άρθρο 20 – παράγραφος 7

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

7. Οι συνδρομητές έχουν το δικαίωμα να καταγγέλλουν τη σύμβασή τους χωρίς να υφίστανται κυρώσεις από τη στιγμή που τους κοινοποιούνται οι προτεινόμενες από τους φορείς εκμετάλλευσης τροποποιήσεις των συμβατικών όρων. Οι συνδρομητές ειδοποιούνται εγκαίρως, τουλάχιστον ένα μήνα πριν, για τις εν λόγω τροποποιήσεις και ταυτόχρονα ενημερώνονται για το δικαίωμά τους να καταγγέλλουν τη σύμβαση χωρίς να υφίστανται κυρώσεις εάν δεν αποδέχονται τους νέους όρους.’

*Τροπολογία*

7. Οι συνδρομητές έχουν το δικαίωμα να καταγγέλλουν τη σύμβασή τους χωρίς να υφίστανται κυρώσεις από τη στιγμή που τους κοινοποιούνται οι **σε βάρος των συνδρομητών** προτεινόμενες από τους φορείς εκμετάλλευσης τροποποιήσεις των συμβατικών όρων, **σε σχέση με όρο της σύμβασης που επιτρέπει μονομερείς αλλαγές**. Οι συνδρομητές ειδοποιούνται εγκαίρως, τουλάχιστον ένα μήνα πριν, για τις εν λόγω τροποποιήσεις και ταυτόχρονα ενημερώνονται για το δικαίωμά τους να καταγγέλλουν τη σύμβαση χωρίς να υφίστανται κυρώσεις εάν δεν αποδέχονται τους νέους όρους.’

***Σε περίπτωση που η σύμβαση δεν περιλαμβάνει όρο που παρέχει στον φορέα εκμετάλλευσης τη δυνατότητα να προχωρήσει σε μονομερή τροποποίηση της σύμβασης, με την ειδοποίηση ενημερώνονται οι συνδρομητές σχετικά με το δικαίωμά τους να αρνηθούν την προτεινόμενη τροποποίηση και να διατηρήσουν αμετάβλητη τη σύμβαση.***

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Οι αλλαγές θα επέτρεπαν στον φορέα εκμετάλλευσης να συμπεριλάβει στη σύμβαση όρο που θα παρείχε τη δυνατότητα μονομερών αλλαγών για την τροποποίηση των συμβατικών όρων, υπέρ του συνδρομητή. Σε διαφορετική περίπτωση η διάταξη αποτελεί αντικίνητρο για τον φορέα εκμετάλλευσης να εφαρμόσει επισήμως καλύτερους όρους με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος διαχωρισμού μεταξύ νέων και παλαιών πελατών και ενδεχόμενη υποβάθμιση του ανταγωνισμού. Αν η σύμβαση δεν επιτρέπει μονομερείς αλλαγές, ο συνδρομητής μπορεί να*

*αρνηθεί οιαδήποτε αλλαγή με βάση την περί συμβάσεων νομοθεσία.*

## **Τροπολογία 29**

### **Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

#### **Άρθρο 1 – σημείο (12)**

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 21 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι διατίθενται στους τελικούς χρήστες και στους καταναλωτές διαφανείς, συγκρίσιμες, κατάλληλες και επικαιροποιημένες πληροφορίες σχετικά με τις ισχύουσες τιμές και τιμολόγια, καθώς και τους τυποποιημένους όρους και προϋποθέσεις σχετικά με την πρόσβαση στις υπηρεσίες που προσδιορίζονται στα άρθρα 4, 5, 6 και 7 και τη χρήση αυτών των υπηρεσιών, σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος II.**

*διαγράφεται*

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Προτείνεται η συγχώνευση στο άρθρο 21, παράγραφος 2 κατωτέρω.*

## **Τροπολογία 30**

### **Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

#### **Άρθρο 1 – σημείο (12)**

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 21 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι επιχειρήσεις παροχής δημοσίων δικτύων ή/και δημόσιων υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών δημοσιεύουν συγκρίσιμες, κατάλληλες και επικαιροποιημένες πληροφορίες σχετικά με τις ισχύουσες τιμές και τιμολόγια όσον αφορά την**

**2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι *οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές είναι σε θέση να υποχρεώσουν τις επιχειρήσεις παροχής πρόσβασης σε δημόσιο δίκτυο* ή/και *δημόσιες υπηρεσίες* ηλεκτρονικών επικοινωνιών δημοσιεύουν συγκρίσιμες, κατάλληλες και επικαιροποιημένες**

πρόσβαση στις παρεχόμενες στους καταναλωτές υπηρεσίες τους και τη χρήση αυτών. Οι εν λόγω πληροφορίες δημοσιεύονται σε ευκόλως προσβάσιμη μορφή.

πληροφορίες σχετικά με τις ισχύουσες τιμές και τιμολόγια, **καθώς και πληροφορίες σχετικά με τους τυποποιημένους όρους και προϋποθέσεις**, όσον αφορά την πρόσβαση στις παρεχόμενες στους **τελικούς χρήστες και καταναλωτές υπηρεσίες τους και τη χρήση αυτών, σύμφωνα με το Παράρτημα II**. Οι εν λόγω πληροφορίες δημοσιεύονται σε **σαφή, κατανοητή και** ευκόλως προσβάσιμη μορφή.

Or. en

### Αιτιολόγηση

*Η εν λόγω συγχώνευση και τροποποίηση του άρθρου 21, παράγραφοι (1) και (2), συμβάλλει στη διεύρυνση, απλούστευση και αποσαφήνιση των διατάξεων. Επίσης, οι τυποποιημένοι όροι συνολικά αποκλείονται από την περί συγκρισιμότητας απαίτηση, καθόσον η σύγκριση μεταξύ των όρων αυτών γενικώς, πέρα και πάνω από τις συγκεκριμένες πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του παραρτήματος II, σε κάθε περίπτωση ελάχιστα θα προσέφερε προς όφελος του καταναλωτή.*

### Τροπολογία 31

#### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη

#### Άρθρο 1 – σημείο (12)

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 21 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές είναι σε θέση να υποχρεώνουν τις επιχειρήσεις **παροχής υπηρεσιών** ηλεκτρονικών επικοινωνιών να παρέχουν πληροφορίες για τα ισχύοντα τιμολόγια **στους πελάτες κατά τη στιγμή της πώλησης και στο σημείο πώλησης, ώστε να διασφαλίζουν ότι οι πελάτες είναι πλήρως ενημερωμένοι για τους όρους τιμολόγησης.**

*Τροπολογία*

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές είναι σε θέση να υποχρεώνουν τις επιχειρήσεις **που παρέχουν σύνδεση σε δημόσιο δίκτυο ηλεκτρονικών επικοινωνιών και/ή υπηρεσίες** ηλεκτρονικών επικοινωνιών να:

**(α) παρέχουν πληροφορίες για τα ισχύοντα τιμολόγια σε συνδρομητές πριν από τη σύνδεση με οιονδήποτε αριθμό ή οιαδήποτε υπηρεσία με την επιφύλαξη των ιδιαίτερων όρων τιμολόγησης που**

*ισχύουν για αυτόν τον αριθμό ή την υπηρεσία·*

*(β) ενημερώνουν σε τακτά διαστήματα τους συνδρομητές για οποιαδήποτε έλλειψη πρόσβασης σε υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης στην υπηρεσία στην οποία έγιναν συνδρομητές·*

*(γ) ενημερώνουν τους συνδρομητές για οποιαδήποτε αλλαγή σε τυχόν περιορισμούς που επιβάλλει ο πάροχος στη ·*

*(δ) ενημερώνουν τους συνδρομητές σχετικά με το δικαίωμά τους να περιλαμβάνονται σε υπηρεσία πληροφοριών καταλόγου· και*

*(ε) ενημερώνουν σε τακτά διαστήματα τους συνδρομητές με αναπηρία σχετικά με τις λεπτομέρειες των υφισταμένων προϊόντων και υπηρεσιών που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για αυτούς.*

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Η διάταξη αυτή συγκεντρώνει τις επαναλαμβανόμενες απαιτήσεις για παροχή πληροφοριών προτείνοντας τη μεταφορά τους από το άρθρο 20 στο άρθρο 21 όπου προσαρμόζονται καλύτερα στη δομή της οδηγίας· επιπλέον, παρέχονται διευκρινίσεις ιδίως σε σχέση με το σημείο (α) που αφορά μεμονωμένες κλήσεις σε υπηρεσίες πρόσθετου τέλους.*

#### **Τροπολογία 32**

##### **Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

##### **Άρθρο 1 – σημείο (12)**

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 21 – παράγραφος 4 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(4α) Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές είναι σε θέση να υποχρεώνουν τις επιχειρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 4 να διανέμουν τα στοιχεία που οι ίδιες παρέχουν σε υφιστάμενους και νέους συνδρομητές, σε συνάρτηση με:*

*(α) μία νομικώς αποδεκτή χρήση από πλευράς συνδρομητή των υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών, περιλαμβανομένου του σεβασμού του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας και των συναφών δικαιωμάτων· και*

*(β) τα μέσα προστασίας του συνδρομητή κατά κινδύνων στην ιδιωτική του ζωή και τα προσωπικά του δεδομένα όταν γίνεται χρήση των υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών.*

*Οιοδήποτε πρόσθετο κόστος επιχειρήσεως που συνεπάγεται η συμμόρφωση προς αυτές τις υποχρεώσεις επιστρέφεται από την εθνική ρυθμιστική αρχή.*

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Αυτή η νέα παράγραφος παρέχει στις εθνικές ρυθμιστικές αρχές το γενικό δικαίωμα να απαιτούν από τις επιχειρήσεις τη διάδοση των πληροφοριών που παρέχουν οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές σε ό,τι αφορά τις νόμιμες χρήσεις των επικοινωνιών και τα μέσα προστασίας κατά κινδύνων που συνδέονται με την ιδιωτική ζωή και τα προσωπικά δεδομένα των χρηστών, τόσο για τους υφιστάμενους, όσο και τους νέας σύμβασης συνδρομητές· πρβλ. άρθρο 20, παράγραφος 2α (νέα), ανωτέρω. Το επιπλέον κόστος των επιχειρήσεων πρέπει να επιστρέφεται από τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές, καθότι αυτό έχει να κάνει με πληροφορία που σχετίζεται με την επιβολή του νόμου και αφορά το γενικό συμφέρον.*

#### **Τροπολογία 33**

##### **Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

##### **Άρθρο 1 – σημείο (12)**

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 21 – παράγραφος 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές είναι σε θέση να υποχρεώνουν τις επιχειρήσεις παροχής υπηρεσιών ή/και δικτύων ηλεκτρονικών επικοινωνιών να παρέχουν τις πληροφορίες που απαιτούνται σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 5 στους πελάτες, με σαφή, περιεκτική και***

***διαγράφεται***

*ευκόλως προσβάσιμη μορφή.*

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Βλ. αιτιολόγηση στο άρθρο 20, παράγραφος 2, ανωτέρω.*

### **Τροπολογία 34**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

**Άρθρο 1 – σημείο (12)**

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 21 – παράγραφος 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**6. Προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι τελικοί χρήστες μπορούν να επωφελούνται από μια συνεκτική προσέγγιση της τιμολογιακής διαφάνειας καθώς και της παροχής πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 5 στην Κοινότητα, η Επιτροπή δύναται, κατόπιν διαβούλευσης με την Ευρωπαϊκή Αρχή για την Αγορά Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (εφεξής αποκαλούμενη “η Αρχή”), να λαμβάνει τα κατάλληλα τεχνικά εκτελεστικά μέτρα στον εν λόγω τομέα, όπως να προσδιορίζει τη μεθοδολογία ή τις διαδικασίες. Τα μέτρα που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας συμπληρώνοντάς την θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 37 παράγραφος 2. Για επιτακτικούς λόγους επείγουσας ανάγκης, η Επιτροπή μπορεί να εφαρμόζει τη διαδικασία επείγοντος που προβλέπεται στο άρθρο 37 παράγραφος 3.**

**διαγράφεται**

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Η ανάγκη εναρμονισμένης τιμολογιακής διαφάνειας στην Κοινότητα δεν είναι σε βαθμό που να απαιτεί τη θέσπιση τεχνικών εκτελεστικών μέτρων. Η τιμολογιακή διαφάνεια πρέπει να*



αντιμετωπίζεται σε εθνικό επίπεδο από τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές.

### Τροπολογία 35

#### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη

#### Άρθρο 1 – σημείο (13) – στοιχείο (α)

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 22 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές, αφού λάβουν υπόψη τις απόψεις των ενδιαφερόμενων μερών, είναι σε θέση να απαιτούν από τις επιχειρήσεις που παρέχουν διαθέσιμα στο κοινό δίκτυα ή/και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών, να δημοσιεύουν συγκρίσιμες, κατάλληλες και επικαιροποιημένες πληροφορίες υπόψη των τελικών χρηστών σχετικά με την ποιότητα των υπηρεσιών τους, **συμπεριλαμβανομένης** της ισοδύναμης πρόσβασης για τους μειονεκτούντες τελικούς χρήστες. Οι πληροφορίες διαβιβάζονται επίσης, κατόπιν αιτήματος, στην εθνική κανονιστική αρχή, πριν δημοσιευθούν.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές, αφού λάβουν υπόψη τις απόψεις των ενδιαφερόμενων μερών, είναι σε θέση να απαιτούν από τις επιχειρήσεις που παρέχουν διαθέσιμα στο κοινό δίκτυα ή/και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών, να δημοσιεύουν συγκρίσιμες, κατάλληλες και επικαιροποιημένες πληροφορίες υπόψη των τελικών χρηστών σχετικά με την ποιότητα των υπηρεσιών τους, **καθώς και για τα μέτρα που λαμβάνονται για την εξασφάλιση** της ισοδύναμης πρόσβασης για τους μειονεκτούντες τελικούς χρήστες. Οι πληροφορίες διαβιβάζονται επίσης, κατόπιν αιτήματος, στην εθνική κανονιστική αρχή, πριν δημοσιευθούν.

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Το κείμενο, όπως προτείνεται από την Επιτροπή, συνδέει τις κατά κάποια μορφή διάσπαρτες πτυχές την πληροφοριών για την ποιότητα των υπηρεσιών με ισοδύναμη πρόσβαση για τους μειονεκτούντες τελικούς χρήστες. Με την προτεινόμενη τροποποίηση επιδιώκεται μεγαλύτερη διευκρίνιση.*

### Τροπολογία 36

#### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη

#### Άρθρο 1 – σημείο (13) – στοιχείο α α (νέο)

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 22 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(α α) Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται**

*από την ακόλουθη:*

**"2. Οι εθνικές κανονιστικές αρχές μπορούν να καθορίζουν, μεταξύ άλλων, τις προς μέτρηση παραμέτρους ποιότητας της υπηρεσίας και το περιεχόμενο, τη μορφή και τον τρόπο δημοσίευσης των πληροφοριών, περιλαμβανομένων πιθανών μηχανισμών πιστοποίησης της ποιότητας, προκειμένου να εξασφαλίζεται η πρόσβαση των τελικών χρηστών, περιλαμβανομένων των μειονεκτούντων τελικών χρηστών, σε πλήρεις, συγκρίσιμες αξιόπιστες και εύχρηστες πληροφορίες. Ανάλογα με την περίπτωση, μπορούν να χρησιμοποιούνται οι παράμετροι, οι ορισμοί και οι μέθοδοι μέτρησης που περιέχονται στο παράρτημα III.**

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Αυτή η αλλαγή σε υπάρχον κείμενο το οποίο δεν τροποποίησε η Επιτροπή, εισάγει την έννοια μηχανισμών πιστοποίησης της ποιότητας και κάνει άλλες περιορισμένες βελτιώσεις στο υπάρχον κείμενο.*

#### **Τροπολογία 37**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

**Άρθρο 1 – σημείο (13) – στοιχείο (β)**

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 22 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Προκειμένου να αποτραπεί η υποβάθμιση της υπηρεσίας και η επιβράδυνση της κίνησης στα δίκτυα, **η Επιτροπή** δύναται, **κατόπιν διαβούλευσης με την Αρχή**, να θεσπίσει **τεχνικά εκτελεστικά μέτρα σχετικά με τις** ελάχιστες απαιτήσεις ποιότητας της υπηρεσίας **που πρέπει να επιβάλλει η** εθνική ρυθμιστική αρχή **στις επιχειρήσεις παροχής δημοσίων δικτύων επικοινωνιών. Τα εν λόγω μέτρα που**

*Τροπολογία*

3. Προκειμένου να αποτραπεί, **αφενός**, η υποβάθμιση της υπηρεσίας και η επιβράδυνση της κίνησης στα δίκτυα **και, αφετέρου, να διασφαλισθεί ότι δεν θα περιορίζεται χωρίς λόγο η δυνατότητα των χρηστών να έχουν πρόσβαση σε νόμιμο περιεχόμενο ή να το διανέμουν, ή να χρησιμοποιούν οιοσδήποτε νόμιμες εφαρμογές και υπηρεσίες της επιλογής τους, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές μπορούν να εγκρίνουν** ελάχιστες

*αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας συμπληρώνοντάς την θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που προβλέπεται στο άρθρο 37 παράγραφος 2. Για επιτακτικούς λόγους επείγουσας ανάγκης, η Επιτροπή μπορεί να εφαρμόζει τη διαδικασία επείγοντος που προβλέπεται στο άρθρο 37 παράγραφος 3.*

*απαιτήσεις ποιότητας της υπηρεσίας. Μία εθνική ρυθμιστική αρχή μπορεί να θεωρήσει ότι ένας περιορισμός που τίθεται από φορέα εκμετάλλευσης στη δυνατότητα των χρηστών να έχουν πρόσβαση σε νόμιμο περιεχόμενο ή να το διανέμουν, ή να χρησιμοποιούν οιοσδήποτε νόμιμες εφαρμογές και υπηρεσίες της επιλογής τους είναι παράλογος εφόσον εισάγει διακρίσεις ως προς την πηγή, τον προορισμό, το περιεχόμενο ή τον τύπο εφαρμογής και δεν αιτιολογείται δεόντως από τον φορέα εκμετάλλευσης.*

Or. en

### *Αιτιολόγηση*

*Η τροπολογία αυτή δίνει λύση στο σημείο της πρότασης που φέρεται να εμφανίζει αντίφαση μεταξύ αφενός του δικαιώματος που έχουν οι φορείς εκμετάλλευσης να περιορίζουν την πρόσβαση εφόσον υπάρχει δημοσιοποίηση και, αφετέρου, της υποχρέωσης βάσει του προτεινόμενου άρθρου 28(1)(α) των ΕΡΑ να εξασφαλίζουν ότι η πρόσβαση δεν περιορίζεται και του νέου στόχου πολιτικής στο σημείο 8(4)(στ) της οδηγίας πλαισίου. Απεναντίας, οι ΕΡΑ πρέπει να είναι σε θέση να λαμβάνουν μέτρα όταν ένας περιορισμός που τίθεται από φορέα εκμετάλλευσης είναι παράλογος. Παρακάτω, το άρθρο 28(1)(α) διαγράφεται.*

### **Τροπολογία 38**

#### **Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

#### **Άρθρο 1 – σημείο (14)**

Οδηγία 2002/22/ΕΚ

Άρθρο 23

#### *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διασφαλίσουν τη διαθεσιμότητα των τηλεφωνικών υπηρεσιών που διατίθενται στο κοινό **και παρέχονται μέσω των δημοσίων δικτύων επικοινωνιών** σε περίπτωση καταστροφικής βλάβης του δικτύου ή σε περιπτώσεις ανωτέρας βίας. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι επιχειρήσεις που παρέχουν διαθέσιμες στο κοινό τηλεφωνικές υπηρεσίες λαμβάνουν όλα τα εύλογα μέτρα ώστε να

#### *Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διασφαλίσουν τη **μέγιστη δυνατή** διαθεσιμότητα των τηλεφωνικών υπηρεσιών που διατίθενται στο κοινό σε περίπτωση καταστροφικής βλάβης του δικτύου ή σε περιπτώσεις ανωτέρας βίας. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι επιχειρήσεις που παρέχουν διαθέσιμες στο κοινό τηλεφωνικές υπηρεσίες λαμβάνουν όλα τα εύλογα μέτρα ώστε να εξασφαλίζουν την αδιάλειπτη πρόσβαση

εξασφαλίζουν την αδιάλειπτη πρόσβαση  
σε υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης.’

σε υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης.’

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Διευκρίνιση για την αντιμετώπιση του γεγονότος ότι οποιαδήποτε παράδοση υπηρεσίας θα μπορούσε να εξαιρεθεί σε περίπτωση καταστροφικής βλάβης του δικτύου ή σε περιπτώσεις ανωτέρας βίας, όπως αδυναμία εκτέλεσης.*

#### **Τροπολογία 39**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1 – σημείο (15) – στοιχείο β α (νέο)**  
Οδηγία 2002/22/EK  
Άρθρο 25 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(βα) η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:**

**"4. Τα κράτη μέλη δεν πρέπει να εφαρμόζουν κανονιστικούς περιορισμούς που εμποδίζουν την άμεση πρόσβαση των τελικών χρηστών ενός κράτους μέλους, στην υπηρεσία πληροφοριών καταλόγου άλλου κράτους μέλους μέσω τηλεφωνικής κλήσης ή με αποστολή SMS, και λαμβάνουν μέτρα για την εξασφάλιση της πρόσβασης αυτής σύμφωνα με το άρθρο 28."**

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Αυτή η αλλαγή σε υπάρχον κείμενο το οποίο δεν τροποποίησε η Επιτροπή έχει ως στόχο την αντιμετώπιση προβλημάτων που παρατηρούνται στην πράξη όταν επιδιώκεται η πρόσβαση διασυννοριακών υπηρεσιών πληροφοριών καταλόγου.*

#### **Τροπολογία 40**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1 – σημείο (16)**  
Οδηγία 2002/22/EK  
Άρθρο 26 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι επιχειρήσεις παροχής υπηρεσίας για εξερχόμενες εθνικές ή/και διεθνές κλήσεις μέσω αριθμού ή αριθμών που υπάρχουν σε εθνικό ή διεθνές σχέδιο τηλεφωνικής αριθμοδότησης παρέχουν πρόσβαση σε υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης.

*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι επιχειρήσεις παροχής υπηρεσίας **ηλεκτρονικών επικοινωνιών** για εξερχόμενες εθνικές ή/και διεθνές κλήσεις μέσω αριθμού ή αριθμών που υπάρχουν σε εθνικό ή διεθνές σχέδιο τηλεφωνικής αριθμοδότησης παρέχουν πρόσβαση σε υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης.

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Διευκρίνιση με τη χρήση του καθορισμένου όρου στην Οδηγία πλαίσιο. Η υποχρέωση του να παρέχεται πρόσβαση σε υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης εξακολουθεί να εξαρτάται από το κατά πόσο η προσφερόμενη υπηρεσία είναι για εκκίνηση κλήσεων.*

**Τροπολογία 41**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

**Άρθρο 1 – σημείο (16)**

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 26 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μειονεκτούντες τελικοί χρήστες **μπορούν να** έχουν πρόσβαση σε υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης. Προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι μειονεκτούντες τελικοί χρήστες μπορούν να έχουν πρόσβαση σε υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης όταν ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη, τα μέτρα που λαμβάνονται **μπορούν να** περιλαμβάνουν τη διασφάλιση της συμμόρφωσης προς τα σχετικά πρότυπα ή προδιαγραφές που δημοσιεύονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 της οδηγίας 2002/21/EK (οδηγία πλαίσιο).

*Τροπολογία*

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι μειονεκτούντες τελικοί χρήστες έχουν πρόσβαση σε υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης **ανάλογες με αυτές τις οποίες απολαμβάνουν άλλοι τελικοί χρήστες.** Προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι μειονεκτούντες τελικοί χρήστες μπορούν να έχουν πρόσβαση σε υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης όταν ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη, τα μέτρα που λαμβάνονται περιλαμβάνουν τη διασφάλιση της συμμόρφωσης προς τα σχετικά πρότυπα ή προδιαγραφές που δημοσιεύονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 της οδηγίας 2002/21/EK (οδηγία πλαίσιο).

Or. en

## Αιτιολόγηση

*Η αλλαγή γίνεται για να ευθυγραμμιστεί το κείμενο με τις διατάξεις του άρθρου 7 και για να καταστεί υποχρεωτική η χρήση των εφαρμοστέων προτύπων.*

### Τροπολογία 42

#### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη

#### Άρθρο 1 – σημείο (16)

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 26 – παράγραφος 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι πληροφορίες για τον εντοπισμό του καλούντος διατίθενται ατελώς **στις αρχές** που χειρίζονται **καταστάσεις έκτακτης ανάγκης για** όλες τις κλήσεις προς τον ενιαίο ευρωπαϊκό αριθμό κλήσης έκτακτης ανάγκης "112".

***Τα κράτη μέλη απαιτούν την αυτόματη παροχή πληροφοριών για τον εντοπισμό του καλούντος ευθύς μόλις η κλήση έκτακτης ανάγκης ληφθεί από την αρχή που διαχειρίζεται τις καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης.***

*Τροπολογία*

5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, **στον βαθμό που είναι τεχνικά εφικτό**, οι πληροφορίες για τον εντοπισμό του καλούντος διατίθενται ατελώς **και μόλις η κλήση έκτακτης ανάγκης ληφθεί από τις αρχές** που χειρίζονται **την έκτακτη ανάγκη. Αυτό εφαρμόζεται επίσης σε** όλες τις κλήσεις προς τον ενιαίο ευρωπαϊκό αριθμό κλήσης έκτακτης ανάγκης "112".

Or. en

## Αιτιολόγηση

*Ορισμένες μορφές υπηρεσίας, οι δυνατότητες των κέντρων επείγουσας βοήθειας, αλλά και οι τεχνικές εξελίξεις που μπορούν να έχουν επίπτωση σε συγκεκριμένες εν χρήσει μεθόδους εξακολουθούν να καθιστούν αναγκαία μία επιφύλαξη τεχνικής σκοπιμότητας. Η υποχρέωση πρέπει να αφορά εξ ίσου όλους τους υπόλοιπους αριθμούς κλήσης έκτακτης ανάγκης των κρατών μελών καθώς και τον αριθμό κλήσης έκτακτης ανάγκης "112".*

### Τροπολογία 43

#### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη

#### Άρθρο 1 – σημείο (16)

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 26 – παράγραφος 6

6. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι πολίτες ενημερώνονται κατάλληλα σχετικά με την ύπαρξη και τη χρήση του ενιαίου ευρωπαϊκού αριθμού κλήσης έκτακτης ανάγκης «112», ιδίως μέσω πρωτοβουλιών που στοχεύουν ειδικά τα άτομα που ταξιδεύουν μεταξύ των κρατών μελών. **Τα κράτη μέλη υποβάλλουν ετήσια έκθεση στην Επιτροπή και στην Αρχή για τα μέτρα που έλαβαν εν προκειμένω.**

6. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι πολίτες ενημερώνονται κατάλληλα σχετικά με την ύπαρξη και τη χρήση του ενιαίου ευρωπαϊκού αριθμού κλήσης έκτακτης ανάγκης «112», ιδίως μέσω πρωτοβουλιών που στοχεύουν ειδικά τα άτομα που ταξιδεύουν μεταξύ των κρατών μελών.

Or. en

#### Αιτιολόγηση

*Μία χωριστή ετήσια έκθεση θα ήταν ασκόπως επαχθής. Απεναντίας, τα μέτρα που λαμβάνονται σχετικά με τον αριθμό κλήσης έκτακτης ανάγκης "112" πρέπει να περιληφθούν σε ευρύτερη ετήσια έκθεση η οποία προβλέπεται στην παράγραφο 33, εδάφιο 3, κατωτέρω.*

#### Τροπολογία 44

##### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη

##### Άρθρο 1 – σημείο (16)

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 26 – παράγραφος 7

7. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική εφαρμογή των υπηρεσιών του «112» στα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης των μειονεκτούντων τελικών χρηστών όταν ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη, η Επιτροπή, κατόπιν διαβούλευσης **με την Αρχή**, μπορεί να θεσπίσει τεχνικά εκτελεστικά μέτρα.

Τα μέτρα που αποβλέπουν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας, με τη συμπλήρωσή της, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 37 παράγραφος 2. **Για επιτακτικούς λόγους επείγουσας ανάγκης, η Επιτροπή μπορεί να εφαρμόζει τη διαδικασία**

7. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική εφαρμογή των υπηρεσιών του «112» στα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης των μειονεκτούντων τελικών χρηστών όταν ταξιδεύουν σε άλλα κράτη μέλη, η Επιτροπή, κατόπιν διαβούλευσης [xxx], μπορεί να θεσπίσει τεχνικά εκτελεστικά μέτρα.

Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν σε τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας δια της συμπλήρωσής της, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 37 παράγραφος 2.

**επείγοντος που προβλέπεται στο άρθρο 37  
παράγραφος 3.**

Or. en

*(Η παρούσα τροπολογία, τόσο σε ό,τι αφορά την αντικατάσταση της παραπομπής στην προτεινόμενη Αρχή, όσο και σε ό,τι αφορά τη διαγραφή της παραπομπής στη διαδικασία κατεπείγοντος, ισχύει για ολόκληρο το κείμενο. Η έγκρισή της θα καταστήσει αναγκαίες τις αντίστοιχες αλλαγές σε ολόκληρο το κείμενο)*

*Αιτιολόγηση*

*Η απόφαση για την καθιέρωση μίας αρχής αποτελεί αντικείμενο χωριστής έκθεσης. Συνεπώς, για λόγους συνοχής, όλες οι παραπομπές στην αρχή πρέπει για τον σκοπό αυτό να διαγραφούν από το κείμενο. Επίσης, σε περιπτώσεις εκτάκτου ανάγκης το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να έχει τη δυνατότητα να εξετάζει το σχέδιο μέτρου εφαρμογής. Τονίζεται η ανάγκη συνεργασίας μεταξύ των οργάνων με τις προτεινόμενες τροποποιήσεις στην αιτιολογική σκέψη 39, ανωτέρω.*

**Τροπολογία 45**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

**Άρθρο 1 – σημείο (16)**

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 27 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2. Τα κράτη μέλη στα οποία η Διεθνής Ένωση Τηλεπικοινωνιών (ITU) εκχώρησε τον διεθνή κωδικό «3883» αναθέτουν στην Αρχή την αποκλειστική ευθύνη διαχείρισης του Ευρωπαϊκού Χώρου Τηλεφωνικής Αριθμοδότησης.**

**διαγράφεται**

Or. en



## Αιτιολόγηση

Η πρόταση αυτή πρέπει να διαγραφεί ως περιττή διότι αφορά έναν Χώρο αριθμοδότησης που δεν χρησιμοποιείται σήμερα και δεν φαίνεται πιθανό να χρησιμοποιηθεί στο μέλλον λόγω ελλείψεως ζήτησης. Επίσης, αφορά την προτεινόμενη αρχή (βλ. αιτιολόγηση στο άρθρο 26, παράγραφος 7, ανωτέρω)

### Τροπολογία 46

#### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη

##### Άρθρο 1 – σημείο (16)

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 27 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

**3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι όλες οι επιχειρήσεις παροχής διαθέσιμων στο κοινό τηλεφωνικών υπηρεσιών διεκπεραιώνουν όλες τις κλήσεις από και προς τον Ευρωπαϊκό Χώρο Τηλεφωνικής Αριθμοδότησης εφαρμόζοντας τιμές οι οποίες δεν υπερβαίνουν τις μέγιστες τιμές που εφαρμόζουν σε κλήσεις από και προς τα άλλα κράτη μέλη.'**

**διαγράφεται**

Or. en

## Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση στο άρθρο 27, παράγραφος 2, ανωτέρω. Η διαγραφή αυτή δεν επηρεάζει μόνο τις αλλαγές που προτείνει η Επιτροπή αλλά και την παράγραφο εν τω συνόλω. Το άρθρο 27 πρέπει να αποτελείται μόνο από μία παράγραφο.

### Τροπολογία 47

#### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη

##### Άρθρο 1 – σημείο (16)

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 28, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι:

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, όπου είναι τεχνικά και οικονομικά εφικτό, και εκτός της περιπτώσεως κατά την οποία καλούμενος συνδρομητής έχει επιλέξει για εμπορικούς λόγους να περιορίσει την πρόσβαση από καλούντες που βρίσκονται

*σε συγκεκριμένες γεωγραφικές περιοχές, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι:*

Or. en

### *Αιτιολόγηση*

*Ο ισχύων περιορισμός, που αφορά μία τεχνική και οικονομική σκοπιμότητα αλλά και την ικανότητα, για παράδειγμα, ενός φορέα αριθμού ατελών κλήσεων να αποφεύγει τη δαπάνη που συνεπάγεται μία κλήση προερχόμενη από μακρινή περιοχή, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για να αποφευχθεί μία ασκόπως επαχθής ρύθμιση και για ένα μέτρο εθνικής διακριτικής ευχέρειας.*

### **Τροπολογία 48**

#### **Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

#### **Άρθρο 1 – σημείο (16)**

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 28 – παράγραφος 1 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο (α)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***(α) οι τελικοί χρήστες μπορούν να έχουν πρόσβαση και να χρησιμοποιούν υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας, που παρέχονται στην Κοινότητα· και***

***διαγράφεται***

Or. en

*Αιτιολόγηση* Βλ. αιτιολόγηση στο άρθρο 22, παράγραφος 3, ανωτέρω. Το κείμενο, όπως προτείνεται, φαίνεται να έρχεται σε αντίθεση με την αρχή σύμφωνα με την οποία σε ένα ανταγωνιστικό περιβάλλον οι φορείς εκμετάλλευσης πρέπει να μπορούν να περιορίζουν την πρόσβαση εφόσον υπάρχει δημοσιοποίηση. Η τροπολογία στο άρθρο 22, παράγραφος 3, παρέχει τη δυνατότητα στις ΕΡΑ να λαμβάνουν μέτρα σε περιπτώσεις όπου υπάρχει μεν ανταγωνισμός αλλά η πρόσβαση είναι παράλογα περιορισμένη.

### **Τροπολογία 49**

#### **Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

#### **Άρθρο 1 – σημείο (16)**

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 28 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Οι εθνικές κανονιστικές αρχές μπορούν να παρεμποδίσουν κατά περίπτωση την πρόσβαση σε αριθμούς ή υπηρεσίες, όταν αυτό δικαιολογείται για λόγους απάτης ή κατάχρησης.

*Τροπολογία*

Οι εθνικές κανονιστικές αρχές μπορούν να παρεμποδίσουν κατά περίπτωση την πρόσβαση σε αριθμούς ή υπηρεσίες, όταν αυτό δικαιολογείται για λόγους απάτης ή κατάχρησης, **και να εξασφαλίσουν ότι σε τέτοιες περιπτώσεις, περιλαμβανομένης και της περιπτώσεως κατά την οποία βρίσκεται σε εκκρεμότητα μία έρευνα, οι πάροχοι υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών παρακρατούν σημαντικά έσοδα διασύνδεσης ή άλλων υπηρεσιών.**

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Το μέτρο που κατά πάσα πιθανότητα θα αναχαιτίσει αποτελεσματικά τις περιπτώσεις απάτης και καταχρήσεως είναι η κατακράτηση εσόδων.*

## **Τροπολογία 50**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

**Άρθρο 1 – σημείο (18)**

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 30 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Η μεταφορά αριθμών και η επακόλουθη ενεργοποίησή τους πραγματοποιείται εντός της συντομότερης δυνατής προθεσμίας, το αργότερο μία εργάσιμη ημέρα από την αρχική αίτηση του συνδρομητή.

*Τροπολογία*

4. Η μεταφορά αριθμών και η επακόλουθη ενεργοποίησή τους πραγματοποιείται εντός της συντομότερης δυνατής προθεσμίας, το αργότερο μία εργάσιμη ημέρα από την αρχική αίτηση του συνδρομητή. **Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές μπορούν να παρατείνουν την περίοδο της μίας ημέρας και να προβλέψουν κατάλληλα μέτρα όπου είναι απαραίτητο για να εξασφαλισθεί ότι οι συνδρομητές δεν θα αλλάζουν φορέα ενάντια στη θέλησή τους. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές μπορούν να επιβάλουν τις προσήκουσες κυρώσεις στους παρόχους υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης να αποζημιώνουν τους πελάτες σε περίπτωση καθυστέρησης μεταφοράς ή**

*Αιτιολόγηση*

*Η μεταφορά αριθμών εντός μίας ημέρας είναι τεχνολογικά εφικτό και προς το συμφέρον των καταναλωτών. Συνεπώς, αυτό θα πρέπει να αποτελέσει τον κανόνα. Ωστόσο, υπήρξαν περιπτώσεις κατάχρησης με καταναλωτές που υποχρεώθηκαν να αλλάξουν πάροχο παρά τη θέλησή τους, όπως περιγράφεται, μεταξύ άλλων, στην 13η έκθεση εφαρμογής της Επιτροπής. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές θα πρέπει συνεπώς να μπορούν να προβαίνουν σε εξαιρέσεις από τον κανόνα της μίας ημέρας και να προβλέπουν άλλα κατάλληλα μέτρα όπου απαιτείται και να επιβάλουν τις δέουσες κυρώσεις.*

**Τροπολογία 51**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

**Άρθρο 1 – σημείο (18)**

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 30 – παράγραφος 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**5. Η Επιτροπή μπορεί, κατόπιν διαβούλευσης με την Αρχή και λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες της τεχνολογίας και της αγοράς, να τροποποιήσει το παράρτημα I σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 37 παράγραφος 2.**

**διαγράφεται**

**Η εν λόγω τροποποίηση είναι δυνατόν ιδίως να προβλέπει:**

**(α) τη φορητότητα αριθμών μεταξύ σταθερών και κινητών δικτύων·**

**(β) τη φορητότητα των αναγνωριστικών και των συναφών πληροφοριών συνδρομητή, περίπτωση κατά την οποία εφαρμόζονται επίσης οι διατάξεις των παραγράφων 2, 3 και 4 στα εν λόγω αναγνωριστικά.'**

*Αιτιολόγηση*

*Οι τροπολογίες του Παραρτήματος πρέπει να εξετασθούν στο πλαίσιο της συνήθους*

νομοθετικής διαδικασίας.

## Τροπολογία 52

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

**Άρθρο 1 – σημείο (18)**

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 30 – παράγραφος 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. Με την επιφύλαξη τυχόν ελάχιστης συμβατικής περιόδου, **οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές** εξασφαλίζουν ότι οι **όροι και** οι διαδικασίες καταγγελίας **της σύμβασης** δεν λειτουργούν αποτρεπτικά για την αλλαγή φορέων παροχής υπηρεσιών.'

*Τροπολογία*

6. Με την επιφύλαξη τυχόν ελάχιστης συμβατικής περιόδου, **τα κράτη μέλη** εξασφαλίζουν ότι οι διαδικασίες καταγγελίας **των συμβάσεων** δεν λειτουργούν αποτρεπτικά για την αλλαγή φορέων παροχής υπηρεσιών.'

Or. en

### *Αιτιολόγηση*

*Η υποχρέωση αυτή αποτελεί ευθύνη των κρατών μελών καθότι πλην των ΕΡΑ μπορεί να υπάρχουν και άλλοι αρμόδιοι φορείς. Οι όροι που αφορούν τις συμβάσεις προβλέπονται στο άρθρο 20 καθώς και στη νομοθεσία περί προστασίας των καταναλωτών, πράγμα που σημαίνει ότι αυτή η πρόβλεψη πρέπει να περιορισθεί σε όποιες διαδικασίες χρησιμοποιούνται για να αποτρέψουν τους καταναλωτές να αλλάξουν πάροχο υπηρεσιών.*

## Τροπολογία 53

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

**Άρθρο 1 – σημείο (20) – στοιχείο α α (νέο)**

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 33 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(α) Το άρθρο 1 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:**

**"1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν, ανάλογα με την περίπτωση, ότι οι εθνικές κανονιστικές αρχές λαμβάνουν υπόψη τις απόψεις των τελικών χρηστών, [...] των καταναλωτών, [...] των κατασκευαστών, και των επιχειρήσεων που παρέχουν δίκτυα ή/και υπηρεσίες ηλεκτρονικών**

**επικοινωνιών για θέματα που άπτονται των δικαιωμάτων του συνόλου των τελικών χρηστών και των καταναλωτών των υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών που είναι διαθέσιμες στο κοινό, ιδίως όταν έχουν σημαντικές επιπτώσεις στην αγορά."**

Or. en

*Αιτιολόγηση* Το κείμενο της παραγράφου 1 αφορά το σύνολο των τελικών χρηστών και των καταναλωτών, χωρίς να υπάρχει απαραίτητη ανάγκη ειδικής αναφοράς στους μειονεκτούντες τελικούς χρήστες λαμβάνοντας υπόψη την ειδική αναφορά στους μειονεκτούντες τελικούς χρήστες η οποία γίνεται στη νέα υποπαραγράφο 2 του άρθρου 33, παράγραφος 1.

#### **Τροπολογία 54**

##### **Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

**Άρθρο 1 – σημείο (20) – στοιχείο (α)**

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 33 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ιδίως ότι οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές θεσπίζουν **μηχανισμό** διαβούλευσης διασφαλίζοντας ότι, στην οικεία διαδικασία λήψης αποφάσεων, λαμβάνονται δεόντως υπόψη **τα συμφέροντα των καταναλωτών στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών.**

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ιδίως ότι οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές θεσπίζουν **μηχανισμούς** διαβούλευσης διασφαλίζοντας ότι, στην οικεία διαδικασία λήψης αποφάσεων, λαμβάνονται δεόντως υπόψη **θέματα που αφορούν τελικούς χρήστες, περιλαμβανομένων, ιδίως, των μειονεκτούντων τελικών χρηστών.**

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Αλλαγές για λόγους συνέπειας.*

#### **Τροπολογία 55**

##### **Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

**Άρθρο 1 – σημείο (20) – στοιχείο (β)**

Οδηγία 2002/22/EK

Άρθρο 33 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

**3. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν ετήσια έκθεση στην Επιτροπή και στην Αρχή σχετικά με τα μέτρα που ελήφθησαν και την πρόοδο που έχει επιτευχθεί με σκοπό τη βελτίωση της διαλειτουργικότητας και της χρήσης και πρόσβασης σε υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών και στο σχετικό τερματικό εξοπλισμό από μειονεκτούντες τελικούς χρήστες.**

διαγράφεται

Or. en

*Αιτιολόγηση Αυτή η πρόσθετη έκθεση θα ήταν ασκόπως επαχθής. Τα στοιχεία αυτά μπορούν να συμπεριληφθούν σε άλλες υφιστάμενες εκθέσεις, για παράδειγμα υπό την οδηγία πλαίσιο.*

### Τροπολογία 56

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1 – σημείο (25)**  
Οδηγία 2002/22/ΕΚ  
Παράρτημα I – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΥΚΟΛΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 10 (ΕΛΕΓΧΟΣ ΔΑΠΑΝΩΝ) **ΚΑΙ** ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 29 (ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΕΥΚΟΛΙΕΣ)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΥΚΟΛΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 10 (ΕΛΕΓΧΟΣ ΔΑΠΑΝΩΝ), ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 29 (ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΕΥΚΟΛΙΕΣ) **ΚΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 30 (ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗ ΤΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ ΦΟΡΕΑ ΠΑΡΟΧΗΣ)**

Or. en

*Αιτιολόγηση Για να αντικατοπτρίζεται η προσθήκη του Μέρους Γ στο Παράρτημα I.*

### Τροπολογία 57

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(1) Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν το αργότερο έως τις [...], τις

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν το αργότερο έως τις [...], τις

αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων και τον πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία. Ανακοινώνουν αμέσως **στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και** στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων και τον πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

Or. en

*Αιτιολόγηση* Για να μπορεί το Κοινοβούλιο να παρακολουθεί τη μεταφορά της οδηγίας στο εσωτερικό δίκαιο των κρατών μελών επί ίσοις όροις με το Συμβούλιο και την Επιτροπή, αλλά και αναξάρτητα απο αυτά, το Κοινοβούλιο θα πρέπει να λαμβάνει την ίδια ενημέρωση συγχρόνως με την Επιτροπή σε ό,τι αφορά τα εθνικά μέτρα μεταφοράς της οδηγίας.

## Τροπολογία 58

### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη

#### Παράρτημα I Μέρος A στοιχείο (ε)

Οδηγία 2002/22/EK

Παράρτημα I – Μέρος A – στοιχείο (ε)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη επιτρέπουν τη λήψη συγκεκριμένων αναλογικών, αμερόληπτων και δημοσιεύσιμων μέτρων για την αντιμετώπιση των περιπτώσεων μη εξόφλησης των λογαριασμών των φορέων εκμετάλλευσης που έχουν οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 8. Τα μέτρα αυτά εξασφαλίζουν ότι ο συνδρομητής προειδοποιείται δεόντως για κάθε επικείμενη διακοπή υπηρεσίας ή αποσύνδεση. **Η διακοπή υπηρεσίας κανονικά περιορίζεται στη συγκεκριμένη υπηρεσία. Κατ' εξαίρεση, σε περιπτώσεις απάτης, επανειλημμένης καθυστέρησης εξόφλησης ή μη εξόφλησης των λογαριασμών, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι εθνικές κανονιστικές αρχές μπορούν να επιτρέπουν την αποσύνδεση από το δίκτυο ως αποτέλεσμα της μη εξόφλησης των λογαριασμών για υπηρεσίες που παρέχονται επί του δικτύου.** Η αποσύνδεση λόγω μη εξόφλησης

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη επιτρέπουν τη λήψη συγκεκριμένων αναλογικών, αμερόληπτων και δημοσιεύσιμων μέτρων για την αντιμετώπιση των περιπτώσεων μη εξόφλησης των λογαριασμών των φορέων εκμετάλλευσης που έχουν οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 8. Τα μέτρα αυτά εξασφαλίζουν ότι ο συνδρομητής προειδοποιείται δεόντως για κάθε επικείμενη διακοπή υπηρεσίας ή αποσύνδεση. **Εξαιρουμένων περιπτώσεων απάτης, επανειλημμένης καθυστέρησης εξόφλησης ή μη εξόφλησης των λογαριασμών, με τα μέτρα αυτά εξασφαλίζεται, στο μέτρο του τεχνικώς εφικτού, ότι οιαδήποτε διακοπή παροχής υπηρεσίας περιορίζεται μόνο στη συγκεκριμένη υπηρεσία.** Η αποσύνδεση λόγω μη εξόφλησης λογαριασμών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο εφόσον ο συνδρομητής έχει ειδοποιηθεί δεόντως. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν μια περίοδο περιορισμένης εξυπηρέτησης πριν



λογαριασμών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο εφόσον ο συνδρομητής έχει ειδοποιηθεί δεόντως. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν μια περίοδο περιορισμένης εξυπηρέτησης πριν από την πλήρη αποσύνδεση, κατά τη διάρκεια της οποίας επιτρέπονται μόνο οι υπηρεσίες που παρέχονται χωρίς χρέωση του συνδρομητή (π.χ. κλήσεις προς το «112»).

από την πλήρη αποσύνδεση, κατά τη διάρκεια της οποίας επιτρέπονται μόνο οι υπηρεσίες που παρέχονται χωρίς χρέωση του συνδρομητή (π.χ. κλήσεις προς το «112»).

Or. en

*Αιτιολόγηση* Ως μέτρο, θα ήταν δυσανάλογο και ασκόπως γραφειοκρατικό να απαιτηθεί από τις ΕΡΑ να εγκρίνουν τη διακοπή σε περιπτώσεις απάτης, επανειλημμένης καθυστέρησης εξόφλησης ή μη εξόφλησης των λογαριασμών.

## Τροπολογία 59

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Παράρτημα II – εισαγωγικό μέρος**  
Οδηγία 2002/22/ΕΚ  
Παράρτημα II – εισαγωγικό μέρος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Η εθνική ρυθμιστική αρχή είναι αρμόδια για τη διασφάλιση της δημοσίευσης των πληροφοριών του παρόντος παραρτήματος, σύμφωνα με το άρθρο 21. Η εθνική ρυθμιστική αρχή αποφασίζει ποιες πληροφορίες πρέπει να δημοσιεύονται από τις επιχειρήσεις παροχής δημόσιων δικτύων επικοινωνιών ή/και διαθέσιμων στο κοινό τηλεφωνικών υπηρεσιών και ποιες πληροφορίες πρέπει να δημοσιεύονται από την ίδια την εθνική ρυθμιστική αρχή, προκειμένου να διασφαλίζεται η δυνατότητα των καταναλωτών να κάνουν τις επιλογές τους μετά από πλήρη ενημέρωση. **Όταν δημοσιεύονται πληροφορίες από τις επιχειρήσεις παροχής δημοσίων δικτύων επικοινωνιών ή/και διαθέσιμων στο κοινό τηλεφωνικών υπηρεσιών, η εθνική ρυθμιστική αρχή μπορεί να προσδιορίσει τον τρόπο με τον οποίο δημοσιεύονται οι πληροφορίες, προκειμένου να εξασφαλίσει την ολοκληρωμένη**

*Τροπολογία*

Η εθνική ρυθμιστική αρχή είναι αρμόδια για τη διασφάλιση της δημοσίευσης των πληροφοριών του παρόντος παραρτήματος, σύμφωνα με το άρθρο 21. Η εθνική ρυθμιστική αρχή αποφασίζει ποιες πληροφορίες πρέπει να δημοσιεύονται από τις επιχειρήσεις παροχής δημόσιων δικτύων επικοινωνιών ή/και διαθέσιμων στο κοινό τηλεφωνικών υπηρεσιών και ποιες πληροφορίες πρέπει να δημοσιεύονται από την ίδια την εθνική ρυθμιστική αρχή, προκειμένου να διασφαλίζεται η δυνατότητα των καταναλωτών να κάνουν τις επιλογές τους μετά από πλήρη ενημέρωση.

**ενημέρωση των καταναλωτών.**

Or. en

*Αιτιολόγηση* Το κείμενο που έχει διαγραφεί καλύπτεται από το άρθρο 21, παράγραφος 2.

## **Τροπολογία 60**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

**Παράρτημα II – σημείο 2.2**

Οδηγία 2002/22/EK

Παράρτημα II – σημείο 2.2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

2.2. Τυποποιημένα τιμολόγια με ένδειξη **του τι περιλαμβάνει** κάθε τιμολογιακό στοιχείο (π.χ. τέλη πρόσβασης, όλα τα είδη των τελών χρήσης, τέλη συντήρησης), **συμπεριλαμβανομένων των λεπτομερειών** για τις ισχύουσες συνήθειες εκπτώσεις **και** τα ειδικά και στοχοθετημένα τιμολογιακά καθεστάτα.

2.2. Τα τυποποιημένα τιμολόγια με ένδειξη **των παρεχομένων υπηρεσιών και του περιεχομένου του** κάθε τιμολογιακού στοιχείου (π.χ. τέλη πρόσβασης, όλα τα είδη των τελών χρήσης, τέλη συντήρησης). **Περιλαμβάνονται επίσης λεπτομέρειες** για τις ισχύουσες συνήθειες εκπτώσεις **και** τα ειδικά και στοχοθετημένα τιμολογιακά καθεστάτα **και τυχόν πρόσθετα τέλη, καθώς και το κόστος όσον αφορά τον τερματικό εξοπλισμό.**

Or. en

*Αιτιολόγηση* Για μεγαλύτερη διευκρίνιση και για να συμπεριληφθεί το κόστος που συνδέεται με τον τερματικό εξοπλισμό.

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

### Το περιεχόμενο της οδηγίας

Η πρόταση της Επιτροπής για την τροποποίηση ορισμένων πτυχών των δικαιωμάτων των καταναλωτών της νομοθετικής δέσμης του 2002 στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών αποτελεί μία από τις τρεις προτάσεις νομοθετικής μεταρρύθμισης για την τροποποίηση του σημερινού ρυθμιστικού πλαισίου που ετέθη σε ισχύ το 2002. Το κύριο μέρος των μεταρρυθμίσεων επηρεάζει την οδηγία σχετικά με την καθολική υπηρεσία και τα δικαιώματα των χρηστών και υπάρχουν λιγότερες τροποποιήσεις που αφορούν τον κανονισμό για τη συνεργασία όσον αφορά την προστασία των καταναλωτών.

Υπάρχουν δύο πρόσθετες συναφείς προτάσεις μεταρρύθμισης που περιλαμβάνουν τροποποιήσεις στις άλλες τρεις οδηγίες στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών (αδειοδότηση, πρόσβαση και κανονιστικό πλαίσιο)<sup>1</sup> και η προτεινόμενη δημιουργία της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Αγορά Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (εφεξής “η Αρχή”)<sup>2</sup>. Ο εισηγητής έχει ως εκ τούτου συνεργασθεί εκ του σύνεγγυς με τους εισηγητές αυτών των προτάσεων μεταρρύθμισης με σκοπό την εξασφάλιση μίας συνεπούς κανονιστικής προσέγγισης.

Στην έκθεσή της του 2001 (για την οποία ο σημερινός εισηγητής ήταν επίσης αρμόδιος), η τότε Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς είχε τροποποιήσει και εγκρίνει την αρχική πρόταση οδηγίας σχετικά με την καθολική υπηρεσία και τα δικαιώματα των χρηστών, προσθέτοντας μία σειρά νέων διατάξεων για την ενίσχυση της προστασίας των καταναλωτών και την πρόσβαση των ατόμων με αναπηρία στις υπηρεσίες επικοινωνιών. Κατά συνέπεια, ο εισηγητής χαιρετίζει τις περαιτέρω ενισχύσεις στην παρούσα πρόταση μεταρρύθμισης οι οποίες ενδυναμώνουν τη γραμμή που είχε ακολουθήσει παλαιότερα η επιτροπή.

Η πρόταση για την τροποποίηση της οδηγίας σχετικά με την καθολική υπηρεσία και τα δικαιώματα των χρηστών δεν αλλάζει το υφιστάμενο πεδίο εφαρμογής ή την έννοια της καθολικής υπηρεσίας στην ΕΕ, τα οποία θα αποτελέσουν αντικείμενο χωριστής διαβούλευσης το 2008. Ο εισηγητής συνεπώς δεν έχει προτείνει τροποποιήσεις σε αυτούς τους τομείς.

Οι δύο στόχοι της παρούσας πρότασης βάσει των οποίων θα πρέπει να εξετασθεί είναι οι ακόλουθοι:

- 1) Ενίσχυση και βελτίωση της προστασίας των καταναλωτών και των δικαιωμάτων των χρηστών στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών μέσω, μεταξύ άλλων, της

---

<sup>1</sup> Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση των οδηγιών 2002/21/EK σχετικά με κοινό κανονιστικό πλαίσιο για δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών, 2002/19/EK σχετικά με την πρόσβαση σε δίκτυα ηλεκτρονικών επικοινωνιών και συναφείς ευκολίες, καθώς και με τη διασύνδεσή τους, και 2002/20/EK για την αδειοδότηση δικτύων και υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών (COM(2007) 697 τελικό)

<sup>2</sup> Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Αγορά Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (COM(2007) 699 τελικό)

παροχής στους καταναλωτές περισσότερων πληροφοριών σχετικά με τις τιμές και τους όρους παροχής των υπηρεσιών, και διευκόλυνση της πρόσβασης στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες και της χρήσης αυτών, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών έκτακτης ανάγκης για μειονεκτούντες χρήστες·

- 2) Ενίσχυση της προστασίας της ιδιωτικής ζωής των ατόμων και των προσωπικών δεδομένων στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών, ιδίως μέσω της ενίσχυσης των διατάξεων που αφορούν την ασφάλεια και της βελτίωσης των μηχανισμών επιβολής. Για τις πτυχές αυτές, ο εισηγητής είχε στενή συνεργασία με την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων η οποία λειτουργεί με καθεστώς συνδεδεμένης επιτροπής δυνάμει του άρθρου 47 του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθότι είναι άμεσα αρμόδια για τις νομοθετικές προτάσεις που αφορούν την προστασία των δεδομένων. Ως εκ τούτου, στο σχέδιο εκθέσεώς του, ο εισηγητής δεν προτείνει στο παρόν στάδιο τροπολογίες επί των ζητημάτων αυτών.

### Η κύρια προσέγγιση που ακολούθησε ο εισηγητής

Ο εισηγητής έχει προτείνει σειρά τροπολογιών στους ακόλουθους τομείς των προτάσεων, στο πλαίσιο του ευρύτερου στόχου της απλοποίησης, διευκρίνισης και ενίσχυσης των διατάξεων.

Συγκεκριμένα:

- διευκρίνισε τις απαιτήσεις για πληροφορίες πριν από τη σύναψη της σύμβασης
- διεύρυνε το πεδίο των πληροφοριών και τις διατάξεις περί διαφάνειας
- πρόσθεσε νέες διατάξεις για την ενημέρωση των καταναλωτών με πληροφορίες για τις νομικές τους υποχρεώσεις που απορρέουν από τη χρήση υπηρεσίας (ιδίως όσον αφορά τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας) και την έγκριση εγγυών ασφαλείας
- ενίσχυσε τις διατάξεις της υπηρεσίας για τους χρήστες με αναπηρία
- κατέθεσε λεπτομερείς τροπολογίες σε σχέση με τη διαθεσιμότητα του αριθμού κλήσης έκτακτης ανάγκης "112" και τον εντοπισμό του καλούντος
- διευκρίνισε και απλοποίησε την ποιότητα των απαιτήσεων υπηρεσίας
- καθόρισε σαφέστερα την αρμοδιότητα των εθνικών ρυθμιστικών φορέων για την καθημερινή βελτίωση της εφαρμογής των δικαιωμάτων του καταναλωτή αίροντας ορισμένες από τις προτεινόμενες από την Επιτροπή αρμοδιότητες στους τομείς αυτούς
- απέσυρε τις διατάξεις για τη στήριξη του Χώρου Τηλεφωνικής Αριθμοδότησης του διεθνή κωδικού "3883" για τον οποίον προβλέπεται πολύ περιορισμένη ζήτηση από πλευράς καταναλωτών με την εξέλιξη των νομαδικών υπηρεσιών 'Φωνή στο δίκτυο' ("Voice over Network").

Ο εισηγητής συνιστά αυτές τις προτάσεις στην επιτροπή και είναι πρόθυμος να δεχθεί τυχόν νέες συστάσεις με σκοπό την ενίσχυση αυτών των χρήσιμων προτάσεων μεταρρύθμισης.